



道賞：同道共賞；我們一起欣賞教會的祈禱和經文

道賞：道理同賞；共同欣賞教會禱文和經文的道理

更新：2024年6月

## 常年期第三主日 (天主聖言主日) (丙年)

讀經一 厄下 8:2-4, 5-6, 8-10  
答唱詠 詠 19:8, 9, 10, 15  
讀經二 格前 12:12-30  
(短式 12:12-14, 27)  
福音 路 1:1-4; 4:14-21

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達



梵蒂岡第二屆大公會議的每一期會議都以「Adsumus Sancte Spiritus」（「天主聖神，我們因你的名，相聚你台前」）這拉丁禱文開始。這禱文在過去數百年的大公會議、世界主教代表會議，以及其他教會聚會均有採用。此禱文被認為是聖依西多祿（Saint Isidore of Seville，560年—646年4月4日）所作。在開始這「同道偕行」（Synodal Process）的進程時，我們通過祈禱，邀請聖神在我們心中運作，好使我們成為一個滿被恩寵的共融團體。為了這次2021至2023年的「同道偕行」進程，世界主教代表會議秘書處提供這禱文的簡化版，讓各小組或禮儀聚會都能更容易地使用。

台灣地區主教團禮儀委員會及香港教區禮儀委員會合譯  
天主教香港教區宗座署理湯漢樞機准 2021年10月6日

## 為世界主教代表會議祈禱文

天主聖神，我們因你的名，相聚你台前。

你是我們的唯一導師，  
請寓居我們心中；  
指引我們該走之路，  
教導我們如何踐行。  
我們生性軟弱，容易犯罪；  
不要讓我們製造紛亂；  
不要讓我們因無知而誤入歧途，  
因偏執而犯錯。  
願我們在你內合而為一，  
持守真理，實踐正義，  
共議同行，邁向永生。

天主聖神，我們向你呈奉以上的祈求：  
你時時處處運行不息；  
你與聖父及聖子，共融相通，於無窮世之世。  
亞孟。

# 常年期第三主日

## 進堂詠

請眾齊向上主歌唱新歌；  
普世大地，請向上主謳歌！  
威嚴與尊榮，常在他面前，  
權能與光耀，圍繞他的聖壇。 (詠96:1,6)

# 常年期第三主日

## 集禱經

全能永生的天主，

求你按你的美善，指引我們的生活，  
使我們因你愛子之名，勉力行善。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，  
他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。  
亞孟。

額我略禮典（7-8世紀）85；

1570年羅馬彌撒經書761 聖誕八日慶期內主日

2024年1月修訂中譯

## 思高聖經：《厄斯德拉》引言

本書雖分上下兩卷，原來也祇是一部。《編年紀》引言中曾提及過：《厄斯德拉》最初大概與《編年紀》共為一書，同出於一位編輯者。因為本書中間有「乃赫米雅言行錄」一語（厄下1:1），古人遂在此處，將本書分為上下兩卷。下卷按《拉丁通行本》稱為《厄斯德拉下》，但近代各譯本多稱為《乃赫米雅》。

本書上下兩卷，是記述猶太人由充軍回國後約一百年的復興史；敘述當時選民的社會情形和宗教狀況，以及厄斯德拉和乃赫米雅兩位大領袖所倡導的革新運動。不過所記述的，祇是幾件重要的大事而已。

上卷前編記述波斯王居魯士，於公元前538年出了一道解放選民的上諭（亦見編下36:22,23），因此上諭，達味的後裔則魯巴貝耳，得率領人民、司祭和肋未人，首先起程回國。他們一回來，即着手重修聖殿。當時有兩位先知，名叫哈蓋和匝加利亞，鼓勵人民排除萬難，重修聖殿。重建聖殿的工程，終於516年完成（厄上1-6章）。後編記述一位叫厄斯德拉的司祭兼經師，奉阿塔薛西斯王的命令，二次率領人民回耶路撒冷的事。他在耶京進行了宗教革新運動，且為保持純正的信仰，解除了以色列人與異族所結的婚姻（厄上7-10章）。

下卷記述乃赫米雅回耶路撒冷，作猶大省長的事：他先修築了耶京的城牆，以後整頓了政風，然後同厄斯德拉一起提倡道德，實行宗教改革，恢復昔日梅瑟在西乃山與天主所立的盟約（《厄下》）。

近代一般學者，以為本書作者記述兩位偉大領袖所行的豐功偉業，並未按歷史的先後次序。大約乃赫米雅回國在先（公元前445年），而厄斯德拉回國在後（427-426年）。不過誰先誰後的問題，對本書的內容無關重要。

本書為明瞭充軍後革新的猶太教，以及當時猶太人的信仰、道德和社會的生活狀況，是十分重要的史料。在受了天主極重的懲罰——充軍後，又因天主的仁慈獲得了解放的以色列人，一反過去崇拜邪神的惡習，祇一心事奉上主為惟一的天主，且奉盟約的法律作為生活的準則。所以當時的猶太人，雖沒有獨立的國家，也享不到政治的自由，但為堅持自己為天主的選民，為保存宗教的純正信仰，卻有一種非凡的力量。

讀經一（司祭讀一段天主的法律書，即作翻譯和解釋，如此，民眾可以明白所誦讀的。）

恭讀乃赫米雅書 8:2-4,5-6,8-10

厄斯德拉司祭在七月一日，

將法律書拿到會眾前，

在男女和所有能聽懂的人前，

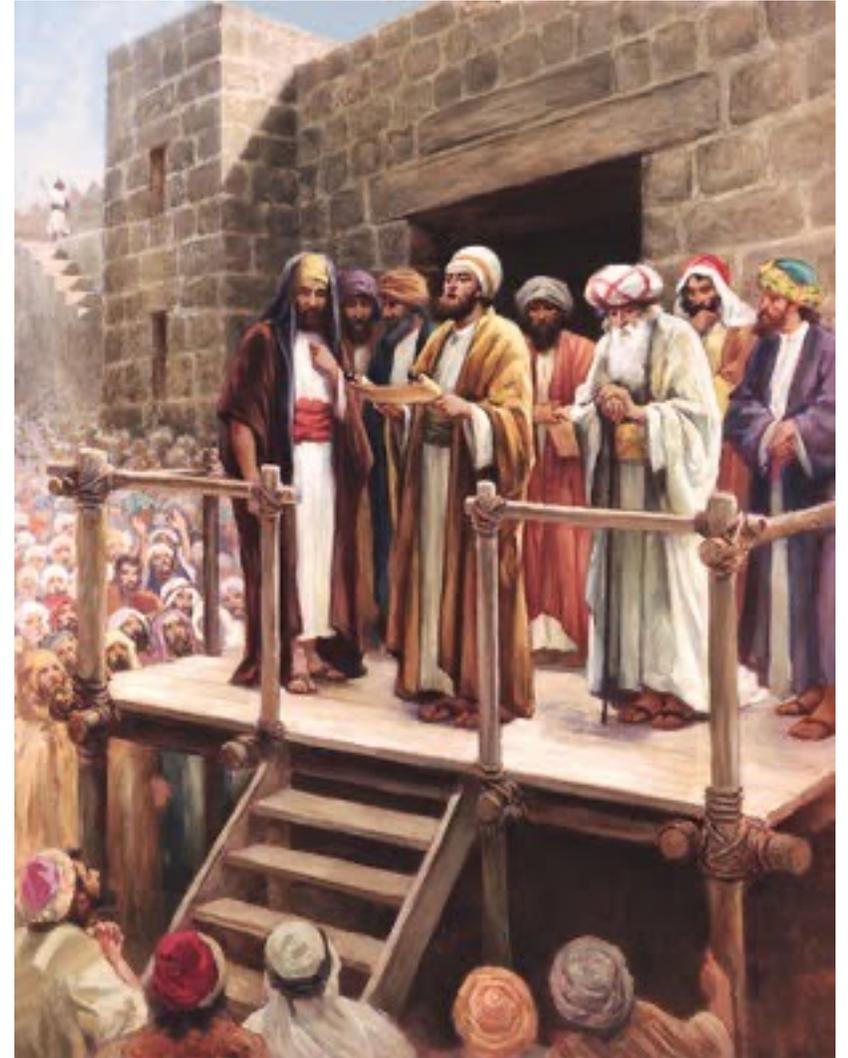
在水門前的廣場上，

從早晨到中午，在男女和能聽懂的人面前，

宣讀了法律。

所有人民，都側耳靜聽法律書。

.....



.....

厄斯德拉經師，站在為此特備的木台上；  
眾人都看見他展開書卷，因他高高站在眾人之上。

當他展開書卷時，眾人都站起來。  
厄斯德拉先讚頌了上主，偉大的天主；  
全民眾舉手回答說：「阿們，阿們！」  
以後跪下，伏首至地，欽崇上主。

厄斯德拉讀一段天主的法律書，  
即作翻譯和解釋，如此，民眾都可以明白  
所誦讀的。

.....



.....

乃赫米雅省長，及厄斯德拉司祭兼經師，偕同教導民眾的肋未人，向民眾說：「**今天**是**上主**你們天主的**聖日**，你們不可憂愁哭泣！」因為全民眾聽了法律的話，都在哭泣。

為此，乃赫米雅又向他們說：

「**你們**應去吃**肥美的肉**，喝**甘甜**的酒，且**贈送**一部分，給那些沒有預備的人，因為**今天**是我主的**聖日**；**你們**不可憂愁，因為**喜樂於上主**，就是你們的力量。」——上主的話。



## THE ANCIENT SYNAGOGUE SERVICE.

And he came to Nazareth, where he had been brought up: and he entered, as his custom was, into the synagogue on the sabbath day, and stood up to read. And there was delivered unto him the book of the prophet Isaiah. And he opened the book, and found the place where it was written,

The Spirit of the Lord is upon me,  
Because he anointed me to preach good tidings to the poor:  
He hath sent me to proclaim release to the captives,  
And recovering of sight to the blind,  
To set at liberty them that are bruised,  
To proclaim the acceptable year of the Lord.

And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down: and the eyes of all in the synagogue were fastened on him. And he began to say unto them, Today hath this scripture been fulfilled in your ears.

And they, passing through from Perga, came to Antioch of Pisidia: and they went into the synagogue on the sabbath day, and sat down. And after the reading of the law and the prophets the rulers of the synagogue sent unto them, saying, Brethren, if ye have any word of exhortation for the people, say on. And Paul stood up, and beckoning with the hand said  
Men of Israel, and ye that fear God, hearken.

To the student of the history of the Jewish nation the synagogue in its religious, civil, and educational significance is an institution of greatest interest. Coming into existence or at least assuming definite form after the return from the Exile, it filled in the centuries of the interbiblical period an increasingly important place in the life of the people, and after the destruction of the temple in A.D. 70, and the consequent scattering of the nation, became the most potent institution for the perpetuation of the national spirit and ideals.

To the student of the rise of Christianity it is scarcely less interesting. It is hardly too much to say that the synagogue was the cradle of Christianity. In connection with the services, though to be sure not exclusively there, Jesus announced the approach of the kingdom of God and set forth the great principles of that kingdom (Mark 1: 14, 15, 39). The apostles and early missionaries of the gospel found in Jewish synagogues, especially those of the dispersion, a pulpit and an audience ready to their hand in the proclamation of the gospel of the Christ. The early Christian churches were themselves doubtless scarcely other than synagogues (James 2: 2)—synagogues of the Nazarenes, as there were already synagogues of the Hellenists (Acts

6: 9); and our modern church service is a development from the service of the synagogue.

It was because of this peculiar significance of synagogue-worship in relation alike to Jewish history and to the origin of the Christian church and its worship that an attempt to represent the service in the form in which it was observed in the first Christian century was included in the programme of the ceremonies by which the HASKELL ORIENTAL MUSEUM was dedicated. The purpose of the building is to give instruction, in forms that appeal to both eye and ear, in the history and customs of the Orient, especially in those matters a knowledge of which is needful for the understanding of the history of Israel and of the rise of the Christian church. To illustrate and exemplify this purpose it was believed that a rendering of the ancient synagogue service, at once historically correct and reverent in spirit, was peculiarly appropriate.

A representation perfectly true to first century custom is for lack of full information impossible at present. Yet the Mishna and the New Testament afford us so much trustworthy information as to make quite possible a representation approximately correct and in every way instructive. Some things are certain, and others nearly so.

1. In one respect the ancient service of the synagogue differed very considerably both from that of a modern Christian service and from the service of the modern synagogue: The principal parts of the service were taken not by permanent officers of the synagogue, but by members chosen from the congregation after it had assembled. The permanent officers of the body included the *Zequenim*, "rulers of the synagogue" (Mark 5: 22; Acts 13: 15) who had judicial functions as well as religious, and a *Chazzan*, or "attendant" (Luke 4: 20), who had charge of the building and in the service performed functions somewhat like those of a deacon in a modern non-ritualistic church. The service was under the direction of the *Rosh-ha-Keneseth* or chief ruler (Luke 13: 14), though his share in the service was for the most part a silent one. When the congregation had assembled, it was his duty to select the various persons



THE SAMARITAN PENTATEUCH ROLL  
ENCLOSED IN A SILVER CASE

who should for that time take the leading part in the service, and to send the *Chazzan* to notify them what part they were to perform. For the Sabbath morning service some ten or eleven persons were required. First, there was the *Sheliach Tsibbur* or "messenger of the congregation," who read the prayers; second were the readers of the law, seven in number; third was the reader of the prophets (*cf.* Luke 4:17); fourth, when the biblical Hebrew was not understood by the congregation, a *Methurgeman* or "interpreter" was required, whose duty it was after each verse of the law, and after each three verses of the prophets, to "targum" the Hebrew into the language which the congregation understood; fifth was the preacher, also selected from the congregation. As time went on the tendency was more and more to assign all these duties to one person, who also became a permanent officer, and in the modern synagogue, the rabbi, as in the modern Christian church the pastor, has absorbed nearly all the functions of all the above offices. But in the time of Jesus, as the New Testament itself shows, the custom was still substantially as we have described it.

2. The two elements of the ancient service were, speaking broadly, worship and instruction, the latter originally predominating. The former was represented by the prayers which were read by the *Sheliach Tsibbur* with responses by the congregation. Of these prayers there have come down to us from ancient times nineteen<sup>1</sup> so called eulogies, besides four benedictions. Of the nineteen eulogies the first three and the last three are certainly as old as the first century and very probably older. Some of the others contain elements that belong to the latter part of the first century; yet even these may very well be in part pre-Christian. The benedictions above referred are also regarded as pre-Christian.

The element of instruction was represented by the reading

<sup>1</sup>Of these nineteen, eighteen were, according to the Talmud, arranged in order in the time of Gamaliel II, *i. e.*, about the end of the first Christian century. Another, the twelfth in order, making nineteen in all, was added very soon after, also in the time of Gamaliel, but the collection has always been called the eighteen, *Shemoneh Esreh*. The use of the first three and the last three in Sabbath and festival worship is definitely attested by the Mishna and is quite probably as old as the time of Christ. See Schürer, *Jewish People*, Div. II, Vol. II, pp. 77, 87 f.; Edersheim, *Jewish Social Life*, pp. 272, 273

of the law and the prophets, and by the sermon, which though not an essential or uniform part of the service, was, as the New Testament itself shows, a well-recognized and frequent element of it. Preaching very much in our modern sense of the term was a well-developed art among the Jews of the post-exilic period. The recital of the Shema or Creed (Deut. 6:4-9; 11:13-21; Num. 15:37-41) combined the elements of instruction and worship.

3. The service of song, in the form of hymns or anthems seems to have had no place in the ancient synagogue. The prayers, however, have been from very ancient times chanted or intoned. The "music" of this intonation has been handed down only by tradition, and its precise antiquity cannot now be determined.<sup>1</sup> When a few years ago a company of students in the Newton Theological Institution wished to render the ancient synagogue service for their own instruction and that of their fellow-students they procured the assistance of Rabbi Kohn of Boston, who intoned the prayers for them according to the mos-

<sup>1</sup>The following interesting note is furnished me by Rabbi Emil G. Hirsch, of Chicago: "The first traces of singing in the German synagogues go back to the 9th-12th centuries of the Christian era; and it is said that the art and the tunes were brought to Germany by an Italian Jew, Rabbi Moses Hazaken, from Lucca. According to some he lived in 877, while others claim him for even an earlier century. He is said to have domiciled himself in Mayence. One of his own family was the first *Poet* of synagogal hymns or poems, in Germany, the *Paytau* Moses ben Kalonymos. Charlemagne tried to get some information on the *psalmodies* of the Jews—a sign that as early as his day singing had been introduced into the synagogal services.

"The chanting of the oldest known service consisted of three distinct types: (1) *Neginoth*; (2) *Psalmody*; (3) rhythmic melodies. The *Neginoth* are the accents according to which the Pentateuch was chanted; they have their origin in Tiberias, in the schools of the *Massorettes* (600-800 A.D.). Here, according to the testimony of Rabbi Chaggai, children in chorus sang the lesson from the Pentateuch. Boeschstein in 1518 set these *Neginoth* in modern notes for Reuchlin. The German-Jewish manner of singing these *Neginoths* differs from the Sephardic, but it is undoubtedly the older of the two.

"In *Psalmody*, we find at a very old date (900-1000 A.M.) both Gregorian and Ambrosian *modi*. In church liturgies, some Ambrosian melodies are identical with those of the synagogue. Perhaps this is due to the fact that Notker Labeo, Professor at the music school of St. Gallen under Charlemagne, had taken lessons from Jews from Jerusalem. The Psalms used to be chanted *antiphonally*. (3) Rhythmic melodies are not traditional though very old. Many of them have come down to us from 900 A.D. They are adaptations of popular melodies for the most part, though some are original compositions. The modern 'composers' for *our* synagogues, such as Lewandowsky (Berlin) and Kayzer (Baltimore) use these old melodies for their groundwork."

ancient form known to him. From his intonation a musician wrote down the music as accurately as he was able, and from this the prayers were intoned by the students at Newton, and by those who rendered the service in the Haskell Museum.

The following may be regarded as an approximately correct representation of the "order of service" for Sabbath morning in an ancient synagogue:

1. Benediction I. *Sheliach*, Congregation responding.
2. Benediction II. *Sheliach*, Congregation responding.
3. Shema (the creed).
4. Prayer.
5. Eulogy I. *Sheliach*, Congregation responding.
6. Eulogy II. *Sheliach*, Congregation responding.
7. Reposes.
8. Eulogy III. *Sheliach*, Congregation responding.
9. Other prayers, including extempore prayers might be added here.
10. Eulogy XVII. *Sheliach*, Congregation responding.
11. Eulogy XVIII. *Sheliach*, Congregation responding.
12. Priestly Benediction.
13. Eulogy XIX. *Sheliach*, Congregation responding.
14. Reading of the Law, by seven readers appointed from the congregation by the ruler, and notified by the *chazzan*; the *methurgeman* interpreting.
15. Reading of the Prophets, by one reader, appointed from the congregation as above.
16. Sermon (likewise by a member of the congregation, not by an ordained or permanent officer).
17. Benediction (?).

For the text of the benedictions and eulogies (translated) and other information concerning synagogue worship, see Edersheim, *Jewish Social Life*, and *Life of Christ*, Vol. I, pp. 430 ff.; Ginsburg, Article *Synagogue*, in Kitto's *Cyclopaedia of Biblical Literature*, third edition; Schürer, *Jewish People*, Div. II, Vol. II, pp. 52-89; Strack, Article *Synagogen*, in Herzog's *Real-Encyclop.*, 2d ed., xv, 96-100.

Mr. R. H. Ferguson published in 1885 a little pamphlet containing in English translation the morning service for the Sabbath as it was arranged under the direction of Rabbi Kohn for rendering by the students of the Newton Theological Institution. This can be obtained for fifty cents of the American Baptist Publication Society in Boston.

The older authorities are Vitringa, *De Synagoga veteri libri tres*, 1696; Zunz, *Die Gottesdienstlichen Vorträge der Juden*, 1832. The original sources of information are Philo, Josephus, the New Testament, and especially the Mishna.

## 今日猶太人安息日會堂禮儀

**Blessings**（讚頌）

**The Shema**（以色列，你要聽！）

**Psalms**（聖詠）

**The Amidah**（18或19祝福）

**The Reading of the Torah**（法律）

**Haftarah**（聖經一段（先知））

**The Sermon**（解釋）

**The Additional Service**（‘Musaf’ in Hebrew）（類同 Amidah）

**The Priests’ Blessing**（亞郎祝福）

（如有聚餐，祝福酒）

（**Kiddush – Blessing over wine**）

## 今日猶太會堂中的讀經 Torah Readings in To-day Synagogue

李子忠

### 梅瑟法律書

猶太會堂每週誦讀一段**梅瑟法律書** / **五書** (תּוֹרָה - *Torah*)，這**段落**稱為 פָּרָשָׁה - *Parshah*。在安息日晨禱中，把這段落細分成七小段誦讀；星期一、四及安息日下午，則誦讀下一週段落中的首三小段。

猶太教採用陰曆，平年50週，閏年54週，所以法律書要分成54段落，閏年每週誦讀一段落，平年則把較短幾段連結一起（也有傳統分成155段落在三年內誦讀）。每年在**慶法節** (שְׂמַחַת תּוֹרָה - *Simchat Torah*，約於十月間)先**畢讀**法律書（即申33），繼而**啟讀**法律書（即由創1:1開始），令這讀經週期循環不息。

### 先知書

會堂的讀經，在每週的法律書段落後，加上一段**先知書** (הַפְּטָרָה - *Haftarah*)，內容常與所讀的法律書有關，因為先知常解釋和助人守梅瑟法律。猶太人的先知書也包括歷史書部分，因為歷史書中也記載了先知的話，它們被稱為**前先知書** (נְבִיאִים רְאִשׁוֹנִים - *Nevi'im Rishonim* / Former Prophets)，而教會傳統所稱的先知書（四大先知及十二小先知）則稱為**後先知書** (נְבִיאִים אַחֲרוֹנִים - *Nevi'im Acharonim* / Latter Prophets)。

### 讀經程序

會堂內誦讀法律書和先知書有一規定儀式：經櫃打開，取出法律書卷後，先隆重遊堂一週，然後安放於讀經台 (**בִּמְהָ** - *bimah*)。當日法律書段落將分成七小段，由不同會眾成員先後上台誦禱，然後由專責**讀經員** (בַּעַל־קְרִיאָה - *ba'al keriah*) 咏誦，這**上台誦禱**儀式稱為 **עֲלִיָּה** - *aliyah*，目的是讓更多人參與讀經，上台者優次是司祭、肋未人、新婚者、新生兒父親、成年禮青年（保守派會堂中沒有女性上台）。讀畢聖經，讀經員高舉卷軸，讓人向聖經致敬。

上台誦禱者在讀經員咏誦法律書前及後，都會誦唸一段**祝文** (בִּרְכוּ - *borkhu*)，誦經前的祝文如下：

領：請眾讚美應受稱頌的上主。  
眾：願上主受讚美，直到永遠。  
領：願上主受讚美，直到永遠。上主，我們的天主，宇宙的君王，我們讚美你，因為你從萬民中揀選了我們，並賜給我們法律。上主，你頒賜了法律，我們讚美你。

誦經後的祝文如下：

領：上主，我們的天主，宇宙的君王，我們讚美你，因為你賜給我們真理的法律，並把永生植根我們內。上主，你頒賜了法律，我們讚美你。



高舉聖經卷軸 *Hagbahah*

**每週讀經分配表** （括號內的先知書章節屬西班牙系猶太傳統Sephardic）

Parshah 段落名稱	Torah 法律書	Haftarah 先知書
Bereishit (בְּרֵאשִׁית) 起初	創1:1-6:8	依42:5-43:11 (依42:5-42:21)
Noach (נֹחַ) 諾厄	創6:9-11:32	依54:1-55:5 (依54:1-10)
Lekh Lekha (לֶךְ-לְךָ) 前去	創12:1-17:27	依40:27-41:16
Vayeira (וַיֵּרָא) 顯現 <i>Akeida</i> 捆綁篇 (創22:1-24)	創18:1-22:24	列下4:1-4:37 (列下4:1-4:23)
Chayei Sarah (חַיֵּי שָׂרָה) 撒辣一生	創23:1-25:18	列上1:1-1:31
Toldot (תּוֹלְדוֹת) 依撒格後代	創25:19-28:9	拉1:1-2:7
Vayeitzei (וַיֵּצֵא) 雅各伯離鄉	創28:10-32:3	歐12:13-14:10 (歐11:7-12:12)
Vayishlach (וַיִּשְׁלַח) 雅各伯派使者	創32:4-36:43	歐11:7-12:12 (北1:1-1:21)
Vayyeshev (וַיַּשְׁב) 雅各伯定居	創37:1-40:23	亞2:6-3:8
Miqeitz (מִקֵּץ) 過了	創41:1-44:17	列上3:15-4:1
Vayigash (וַיִּגַּשׁ) 近前	創44:18-47:27	則37:15-37:28
Vayechi (וַיַּחֲיֶה) 雅各伯遺言	創47:28-50:26	列上2:1-12
Shemot (שְׁמוֹת) 名字 <i>Sene</i> 荊棘篇 (出3:1-4:17)	出1:1-6:1	依27:6-28:13; 29:22-29:23 (耶1:1-2:3)
Va'eira (וַאֲרָא) 啟示	出6:2-9:35	則28:25-29:21
Bo (בֹּא) 你去	出10:1-13:16	耶46:13-46:28
Beshalach (בְּשַׁלַּח) 放行 (Shabbat Shirah 梅瑟之歌安息日)	出13:17-17:16	民4:4-5:31 (民5:1-5:31)
Yitro (יִתְרוֹ) 耶特洛	出18:1-20:23	依6:1-7:6; 9:5-9:6 (依6:1-6:13)
Mishpatim (מִשְׁפָּטִים) 法度	出21:1-24:18	耶34:8-34:22; 33:25-33:26
Terumah (תְּרוּמָה) 獻儀	出25:1-27:19	列上5:26-6:13
Tetzaveh (תִּצְוֶה) 吩咐	出27:20-30:10	則43:10-43:27
Ki Tisa (כִּי תִשָּׂא) 統計	出30:11-34:35	列上18:1-18:39 (列上18:20-18:39)
Vayaqhel (וַיַּקְהֵל) 召集	出35:1-38:20	列上7:40-7:50 (列上7:13-7:26)
Pequdei (פְּקוּדֵי) 總賬	出38:21-40:38	列上7:51-8:21 (列上7:40-7:50)
Vayiqra (וַיִּקְרָא) 喚叫	肋1:1-5:26	依43:21-44:23
Tzav (צַו) 吩咐	肋6:1-8:36	耶7:21-8:3; 9:22-9:23

資料：<https://biblicalhk.org/biblical/wp-content/uploads/2016/06/TorahReadingsinTodaySynagogue.pdf>

Shemini (שְׁמִינִי) 第八天	肋9:1-11:47	撒下6:1-7:17 (撒下6:1-6:19)
Tazria (תַּזְרִיעַ) 分娩	肋12:1-13:59	列下4:42-5:19
Metzora (מִצְרָעַת) 癩病	肋14:1-15:33	列下7:3-7:20
Acharei Mot (אַחֲרַי מוֹת) 死後	肋16:1-18:30	則22:1-22:19 (則22:1-22:16)
Qedoshim (קְדוּשִׁים) 聖潔	肋19:1-20:27	亞9:7-9:15 (則20:2-20:20)
Emor (אֱמֹר) 訓示	肋21:1-24:23	則44:15-44:31
Behar (בְּהָר) 在山中	肋25:1-26:2	耶32:6-32:27
Bechuqotai (בְּחֻקֹּתַי) 我的法令	肋26:3-27:34	耶16:19-17:14
Bamidbar (בְּמִדְבָּר) 在曠野	戶1:1-4:20	歐2:1-2:22
Nasso (נָסָא) 統計	戶4:21-7:89	民13:2-13:25
Beh'alotkha (בְּהֵאֲלֹתְךָ) 安放	戶8:1-12:16	匝2:14-4:7
Shelach (שְׁלַח) 派遣	戶13:1-15:41	蘇2:1-2:24
Qorach (קָרַח) 科辣黑	戶16:1-18:32	撒下11:14-12:22
Chuqat (חֻקַּת) 法律	戶19:1-22:1	民11:1-11:33
Balaq (בַּלָּק) 巴拉克	戶22:2-25:9	米5:6-6:8
Pinchas (פִּינְחָס) 丕乃哈斯	戶25:10-30:1	列上18:46-19:21
Mattot (מַטֵּה) 支派	戶30:2-32:42	耶1:1-2:3
Masei (מַסְעֵי) 分隊	戶33:1-36:13	耶2:4-28; 3:4 (耶2:4-28; 4:1-4:2)
Devarim (דְּבָרִים) 說話	申1:1-3:22	依1:1-1:27
Va'etchanan (וַאֲחַתְּנָן) 哀求	申3:23-7:11	依40:1-40:26
Eiqev (עֵקֶב) 如果	申7:12-11:25	依49:14-51:3
Re'eh (רְאֵה) 看	申11:26-16:17	依54:11-55:5
Shoftim (שֹׁפְטִים) 判官	申16:18-21:9	依51:12-52:12
Ki Teitzei (כִּי־תֵצֵא) 當你出征	申21:10-25:19	依54:1-54:10
Ki Tavo (כִּי־תָבוֹא) 進入許地	申26:1-29:8	依60:1-60:22
Nitzavim (נִצְבִים) 站在主前	申29:9-30:20	依61:10-63:9
Vayeilekh (וַיֵּלֶךְ) 遺訓	申31:1-31:30	依55:6-56:8
Ha'azinu (הֲאֲזִינוּ) 請聽	申32:1-32:52	撒下22:1-22:51
Vezot Haberakhah (זֹאת הַבְּרָכָה) 梅瑟祝福	申33:1-34:12	蘇1:1-1:18 (蘇1:1-1:9)

**節日**有特定的讀經安排，打斷每週延續的段落，而且在法律書與先知書之間，常加插一段**補充經文**（מפטיר - *Maftir*），是與建立該節日有關的法律書部分，或論及該節日（在聖殿尚存時代）應呈上的祭獻。

### 節日讀經分配表

Yom Tov 節日	Torah 法律書	Maftir 補充	Haftarah 先知書
Rosh Hashanah - 1 新年節第一日	創21:1-34	戶29:1-6	撒上1:1-2:10
Rosh Hashanah - 2 新年節第二日	創22:1-24		耶31:1-19
Shabbat Shuvah 悔改安息日			歐14:2-10 米7:18-20
Yom Kippur - Morning 贖罪節晨禱	肋16:1-34	戶29:7-11	依57:14-58:14
Yom Kippur - Afternoon 贖罪節午禱	肋18:1-30		納1:1-4:11 米7:18-20
Sukkot - 1 帳棚節第一日	肋22:26-23:44	戶29:12-16	匝14:1-21
Sukkot - 2 帳棚節第二日			列上8:2-21
Sukkot - 3 帳棚節第三日	戶29:17-25		
Sukkot - 4 帳棚節第四日	戶29:20-28		
Sukkot - 5 帳棚節第五日	戶29:23-31		
Sukkot - 6 帳棚節第六日	戶29:26-34		
Sukkot - Shabbat 帳棚節期間安息日	出33:12-34:26		則38:18-39:16
Hoshanah Rabbah 大賀三納禮	戶29:26-34		
Shemini Atzeret 聖會節	申14:22-16:17	戶29:35-30:1	列上8:54-9:1
Simchat Torah 慶法節	申33:1-34:12 創1:1-2:3	戶29:35-30:1	蘇1:1-18 (蘇1:1-9)
Chanukkah - 1 聖殿重建節第一日	戶7:1-17		
Chanukkah - 2 聖殿重建節第二日	戶7:18-29		
Chanukkah - 3 聖殿重建節第三日	戶7:24-35		
Chanukkah - 4 聖殿重建節第四日	戶7:30-41		

Chanukkah - 5 聖殿重建節第五日	戶7:36-47		
Chanukkah - 6 (Rosh Chodesh) 聖殿重建節第六日（新月）	戶28:1-15 戶7:42-47		
Chanukkah - 7 (not Rosh Chodesh) 聖殿重建節第七日（非新月）	戶7:48-59		
Chanukkah - 7 (Rosh Chodesh) 聖殿重建節第七日（新月）	戶28:1-15 戶7:42-47		
Chanukkah - 8 聖殿重建節第八日	戶7:54-8:4		
Chanukkah - 1st Shabbat 聖殿重建節內第一安息日		戶28:9-15	匝2:14-4:7
Chanukkah - 2nd Shabbat 聖殿重建節內第二安息日		戶7:54-8:4	列上7:40-50
Sheqalim 殿稅（安息日）		出30:11-16	列下11:17-12:17 (列下12:1-17)
Zakhor 誅惡（安息日）	申25:17-19		撒上15:1-34
Purim 普陵節	出17:8-16		
Parah 普陵節後安息日		戶19:1-22	則36:16-38 (則36:16-36)
Ha-Chodesh 年初新月		出12:1-20	則45:16-46:18 (則45:18-46:18)
Shabbat Ha-Gadol (逾越節前) 大安息日			拉3:4-24
Pesach (Passover) - 1 逾越節第一日	出:21-51	戶28:16-25	蘇3:5-7; 5:2-6:1; 6:27 (蘇5:2-6:1)
Pesach - 2 逾越節第二日	肋22:26-23:44		列下23:1-9; 21-25
Pesach - 3 逾越節第三日	出13:1-16; 戶28:19-25		
Pesach - 4 逾越節第四日	出22:24-23:19; 戶28:19-25		
Pesach - 5 逾越節第五日	出34:1-26; 戶28:19-25		
Pesach - 6 逾越節第六日	出9:1-14; 戶28:19-25		
Pesach - Shabbat 逾越節期間安息日	出33:12-34:26	戶28:19-25	則37:1-37:14 (則36:37-37:14)
Pesach - 7 逾越節第七日	出13:17-15:26		撒下22:1-51

Pesach - 8 (weekday) 逾越節第八日（平日）	申15:19-16:17	戶28:26-31	依10:32-12:6
Pesach - 8 (Shabbat) 逾越節第八日（安息日）	申14:22-16:17		
Shavu'ot - 1 五旬節第一日	出19:1-20:23	戶28:26-31	則1:1-28; 3:12
Shavu'ot - 2 (weekday) 五旬節第二日（平日）	申15:19-16:17		哈2:20-3:19
Shavu'ot - 2 (Shabbat) 五旬節第二日（安息日）	申14:22-16:17		
Tisha B'Av - Morning 聖殿淪陷紀念日：晨禱	申4:25-40		耶8:13-9:23
Tisha B'Av - Afternoon 聖殿毀滅紀念日：午禱	出32:11-14, 34:1-10		依55:6-56:8 (歐14:2-10; 米7:18-20)
Minor Fasts - Morning 小齋日：晨禱	出32:11-14; 34:1-10		依55:6-56:8
Minor Fasts - Afternoon 小齋日：午禱	出32:11-14; 34:1-10		
Shabbat Mevarekhim (Shabbat before Rosh Chodesh) 新月前安息日			撒上20:18-42
Rosh Chodesh (weekday) 新月（平日）	戶28:1-15		
Rosh Chodesh (Shabbat) 新月（安息日）		戶28:9-15	依66:1-24

### 會堂讀經例子：

2015 年 1 月 19 日安息日的法律書段落是「啟示」（פָּרָשַׁת וַאֲרָא - *Parshat Va'eira*），即出 6:2-9:35，而先知書是選自則 28:25-29:21。

- 1) 出 6:2-13 天主啟示聖名給梅瑟
- 2) 出 6:14-28 梅瑟及亞郎的族譜
- 3) 出 6:29-7:7 天主派遣梅瑟及亞郎，要求法郎釋放以色列民
- 4) 出 7:8-8:6 法郎心硬；開始第一及第二災難
- 5) 出 8:7-18 第三及第四災難
- 6) 出 8:19-9:16 第五及第六災難
- 7) 出 9:17-35 第七災難
- 8) 則 28:25-29:21 預言充軍回國；第一及第二篇針對埃及的神諭

這讀經安排講論天主自我啟示及派遣梅瑟拯救以民，埃及法郎與天主作對，受到天主的懲罰，最後釋放了以色列民。同樣，厄則克耳對充軍巴比倫的選民，預告天主將聚集流徙者回到許諾之地安居，並以神諭譴責迫害選民的國家。選民回國仿如昔日出離埃及一樣：天主必會拯救選民，一如昔日他打擊埃及，迫使法郎釋放他們一樣。

## 主日三年循環讀經安排

(參見「彌撒讀經總論」92-110)

李子忠 (15/9/2007)

### 1. 將臨期

每篇福音選讀都有一個明確主題：主在末日的來臨（第一主日），洗者若翰（第二、三主日），耶穌誕生前的事跡（第四主日）。舊約選讀來自有關默西亞及默西亞時代的預言，尤其取自依撒意亞先知書。宗徒書信則選自與將臨期各主題有關的勸諭和宣講。

### 2. 聖誕期

聖誕守夜及聖誕節三台彌撒的讀經，全按羅馬禮儀傳統。聖誕節八日慶期內的主日（聖家節），福音是有關耶穌童年，而其他讀經是論家庭生活的德行。聖誕節第八日，是天主之母節，讀經是有關童貞天主之母及耶穌聖名。聖誕節後第二主日，專論聖言降生的奧跡。主顯節的舊約選讀及福音，沿用羅馬傳統；而宗徒書信則論萬民蒙召得救恩。主受洗節的讀經，是論及這事的奧跡。

### 3. 四旬期

四旬期的福音選讀有以下安排：第一、二主日，分別按三部對觀福音，論耶穌受試探及耶穌顯容。其後的三個主日，甲年分別論撒瑪黎雅婦人、胎生瞎子及復活拉匝祿。由於這三篇讀經對基督徒入門禮有重大意義，也可在乙年和丙年誦讀，尤其在有慕道者的團體內。否則仍選讀特為乙年及丙年安排的福音，即若望福音中論基督將藉十字架及復活受顯揚，及路加論皈依。受難主日的聖枝遊行，福音選讀取自對觀福音，有關耶穌榮進耶路撒冷的記載。彌撒則按三年循環選讀對觀福音所載的受難始末。舊約選讀是有關救恩史，這是四旬期專有的教理教材：由救恩史的開始，直至應許新約為止。宗徒書信則盡量配合福音及舊約的主題。

### 4. 逾越節三日慶典及復活期

聖週四晚上彌撒，紀念基督在逾越節晚餐中，為門徒洗腳的感人事跡，亦誦讀保祿所論的基督徒逾越奧跡—感恩祭。聖週五紀念主受難的禮儀，以若望所載的受難始末為焦點。依撒意亞先知宣告上主的僕人，藉自我奉獻於天父而成了唯一的大司祭。復活節的守夜禮儀中，共安排了七篇舊約讀經，論天主在救恩史中的奇妙工程。另有兩篇新約讀經，包括聖保祿論基督徒的洗禮是基督復活的聖事，及按對觀福音宣佈主的復活。

復活主日的福音，選自若望所載的空墓事跡。但也可選用守夜的福音，而在復活主日黃昏彌撒中，選用路加所載的厄瑪烏事跡。第一篇讀經則選自宗徒大事錄，

這經書將在整個復活期內，代替舊約讀經的位置。而復活主日的宗徒書信，則取自保祿論如何實踐教會的逾越奧跡。

復活期首三個主日的福音，都是講論復活基督的顯現。第四主日讀基督善牧，而第五、六、七主日，則選讀若望所載的耶穌在最後晚餐中的言論及祈禱。第一篇讀經，則以三年循環的平行漸進方式，選讀宗徒大事錄：初期教會的生活、作証及成長。至於宗徒書信方面，甲年讀伯多祿前書，乙年讀若望一書，丙年讀默示錄。這些選讀非常適合這時期，充滿雀躍的信德和穩妥的望德。

### 5. 常年期

#### 1) 福音選讀

常年期第二主日繼續集中在主顯節所紀念的主題，包括加納婚宴，及另兩篇若望的記載。由第三主日開始，以半連續方式按三年循環選讀對觀福音。這選讀的安排，讓每部福音所載的耶穌生平及言論，得以逐步呈現出來。這安排也設法令福音的內容配合禮儀年的發展。因此，主顯節後提及主開始傳道，這與他的受洗和自我揭示的初期事跡十分配合。禮儀年的發展，順理成章地以最後幾個主日的末世言論作結束，因為所有對觀福音在受難始末前，都有頗長的末世主題。乙年（馬爾谷年）第十六主日後，有五篇福音選讀取自若望福音第六章（生命之糧的言論）。這是非常合適的，若望的增餅奇跡取代了馬爾谷的同樣記載。在路加福音的半連續讀經中，福音的導言被置於第三主日，這段經文很巧妙地說出了作者的寫作目的，放在這裡實在適合不過。

#### 2) 舊約選讀

選取舊約經文是要配合當日福音的主題，以避免彌撒讀經予人混亂的感覺，尤其是要表出新舊約間的和諧一致。經文的選擇要做到長度適中，易於被信友明瞭。這安排也設法令舊約所有重要的章節，得以在主日誦讀出來，但這並非按邏輯次序來安排，而是按福音主題來決定。即使如此，天主聖言的寶庫也盡量敞開，使參與主日彌撒的信友能熟悉所有舊約主要章節。

#### 3) 宗徒書信選讀

保祿書信和雅各伯書也作半連續的選讀（伯多祿前書及若望一書，則安排在復活期誦讀）。由於格林多前書相當冗長，且論及許多不同問題，因此以三年循環方式，分配在常年期初誦讀。同樣希伯來書也分成兩部分，分別於乙年及丙年誦讀。所有讀經都以較短和易於明瞭為選擇準則。第三十四週或常年期最後主日慶祝基督普世君王節。他以達味王為預像，在侮辱、苦難和十字架上的死亡中，被宣佈為王；他在教會中統治，並要在末日降臨。

表一

主日三年循環讀經一覽表

甲年	乙年	丙年
<b>將臨期</b>		
將臨期首主日		
1- 依 2:1-5 2- 羅 13:11-14 3- 瑪 24:37-44	1- 依 63:16b-17,19b;64:2b-7 2- 格前 1:3-9 3- 谷 13:33-37	1- 耶 33:14-16 2- 得前 3:12-4:2 3- 路 21:25-28,34-36
將臨期第二主日		
1- 依 11:1-10 2- 羅 15:4-9 3- 瑪 3:1-12	1- 依 40:1-5,9-11 2- 伯後 3:8-14 3- 谷 1:1-8	1- 巴 5:1-9 2- 斐 1:4-6,8-11 3- 路 3:1-6
將臨期第三主日		
1- 依 35:1-6a,10 2- 雅 5:7-10 3- 瑪 11:2-11	1- 依 61:1-2a,10-11 2- 得前 5:16-24 3- 若 1:6-8,19-28	1- 索 3:14-18a 2- 斐 4:4-7 3- 路 3:10-18
將臨期第四主日		
1- 依 7:10-14 2- 羅 1:1-7 3- 瑪 1:18-24	1- 撒下 7:1-5,8b-11,16 2- 羅 16:25-27 3- 路 1:26-38	1- 米 5:1-4a 2- 希 10:5-10 3- 路 1:39-45
<b>聖誕期</b>		
聖誕節守夜彌撒		
1- 依 62:1-5 2- 宗 13:16-17,22-25 3- 瑪 1:1-25	1- 依 62:1-5 2- 宗 13:16-17,22-25 3- 瑪 1:1-25	1- 依 62:1-6 2- 宗 13:16-17,22-25 3- 瑪 1:1-25
聖誕節子時彌撒		
1- 依 9:1-6 2- 鐸 2:11-14 3- 路 2:1-14	1- 依 9:1-6 2- 鐸 2:11-14 3- 路 2:1-14	1- 依 9:1-6 2- 鐸 2:11-14 3- 路 2:1-14
聖誕節黎明彌撒		
1- 依 62:11-12 2- 鐸 3:4-7	1- 依 62:11-12 2- 鐸 3:4-7	1- 依 62:11-12 2- 鐸 3:4-7

3- 路 2:15-20	3- 路 2:15-20	3- 路 2:15-20
聖誕節日間彌撒		
1- 依 52:7-10 2- 希 1:1-16 3- 若 1:1-18	1- 依 52:7-10 2- 希 1:1-16 3- 若 1:1-18	1- 依 57:7-10 2- 希 1:1-16 3- 若 1:1-18
聖誕節後主日（聖節家）		
1- 德 3:2-6,12-14 2- 哥 3:12-21 3- 瑪 13:15,19-23	1- 德 3:2-6,12-14 2- 哥 3:12-21 3- 路 2:22-40	1- 德 3:2-6,12-14 2- 哥 3:12-21 3- 路 2:41-52
元旦日－天主之母瑪利亞節		
1- 戶 6:22-27 2- 迦 4:4-7 3- 路 2:16-21	1- 戶 6:22-27 2- 迦 4:4-7 3- 路 2:16-21	1- 戶 6:22-27 2- 迦 4:4-7 3- 路 2:16-21
聖誕節後第二主日		
1- 德 24:1-2,8-12 2- 弗 1:3-6,15-18 3- 若 1:1-18	1- 德 24:1-2,8-12 2- 弗 1:3-6,15-18 3- 若 1:1-18	1- 德 24:1-2,8-12 2- 弗 1:3-6,15-18 3- 若 1:1-18
主顯節		
1- 依 60:1-6 2- 弗 3:2-3a,5-6 3- 瑪 2:1-12	1- 依 60:1-6 2- 弗 3:2-3a,5-6 3- 瑪 2:1-12	1- 依 60:1-6 2- 弗 3:2-3a,5-6 3- 瑪 2:1-12
主顯節後主日（常年期首主日）主受洗節		
1- 依 42:1-4,6-7 2- 宗 10:34-38 3- 瑪 3:13-17	1- 依 42:1-4,6-7 2- 宗 10:34-38 3- 谷 1:6b-11	1- 依 42:1-4,6-7 2- 宗 10:34-38 3- 路 3:15-16,21-22
<b>四旬期</b>		
聖灰禮儀（星期三）		
1- 岳 2:12-18 2- 格後 5:20-6:2 3- 瑪 6:1-6,16-18	1- 岳 2:12-18 2- 格後 5:20-6:2 3- 瑪 6:1-6,16-18	1- 岳 2:12-18 2- 格後 5:20-6:2 3- 瑪 6:1-6,16-18
四旬期首主日		
1- 創 2:7-9;3:1-7 2- 羅 5:12-19 3- 瑪 4:1-11	1- 創 9:8-15 2- 伯前 3:18-22 3- 谷 1:12-15	1- 申 26:4-10 2- 羅 10:8-13 3- 路 4:1-13
四旬期第二主日		
1- 創 12,1-4a 2- 弟後 1:8b-10	1- 創 22:1-2,9a,10-13,15-18 2- 羅 8:31b-34	1- 創 15:5-12,17-18 2- 斐 3:17-4:1

3- 瑪 17:1-9	3- 谷 9:2-10	3- 路 9:28b-36
四旬期第三主日		
1- 出 17:3-7 2- 羅 5:1-2,5-8 3- 若 4:5-42	1- 出 20:1-17 2- 格前 1:22-25 3- 若 2:13-25	1- 出 3:1-8a,13-15 2- 格前 10:1-6,10-12 3- 路 13:1-9
四旬期第四主日		
1- 撒上 16:1b,6-7,10-13a 2- 弗 5:8-14 3- 若 9:1-41	1- 編下 36:14-16,19-23 2- 弗 2:4-10 3- 若 3:14-21	1- 蘇 5:9a,10-12 2- 格後 5:17-21 3- 路 15:1-3,11-32
四旬期第五主日		
1- 則 37:12-14 2- 羅 8:8-11 3- 若 11:1-45	1- 耶 31:31-34 2- 希 5:7-9 3- 若 12:20-33	1- 依 43:16-21 2- 斐 3:8-14 3- 若 8:1-11
苦難主日（聖枝主日）		
聖枝遊行:瑪 21:1-11	聖枝遊行:谷 11:1-10 或若 12:12-16	聖枝遊行:路 19:28-40
1- 依 50:4-7 2- 斐 2:6-11 3- 瑪 26:14-27:66	1- 依 50:4-7 2- 斐 2:6-11 3- 谷 14:1-15:47	1- 依 50:4-7 2- 斐 2:6-11 3- 路 22:14-23:56
<b>逾越節三日慶典及復活期</b>		
聖週四		
聖油彌撒		
1- 依 61:1-3a,6a,8b-9 2- 默 1:5-8 3- 路 4:16-21	1- 依 61:1-3a,6a,8b-9 2- 默 1:5-8 3- 路 4:16-21	1- 依 61:1-3a,6a,8b-9 2- 默 1:5-8 3- 路 4:16-21
主的晚餐		
1- 出 12:1-8,11-14 2- 格前 11:23-26 3- 若 13:1-15	1- 出 12:1-8,11-14 2- 格前 11:23-26 3- 若 13:1-15	1- 出 12:1-8,11-14 2- 格前 11:23-26 3- 若 13:1-15
聖週五－救主受難紀念		
1- 依 52:13-53:12 2- 希 4:14-16;5:7-9 3- 若 18:1-19:42	1- 依 52:13-53:12 2- 希 4:14-16;5:7-9 3- 若 18:1-19:42	1- 依 52:13-53:12 2- 希 4:14-16;5:7-9 3- 若 18:1-19:42
復活夜間禮儀		
1- 創 1:1-2:2 創 22:1-18 出 14:15-15:1	1- 創 1:1-2:2 創 22:1-18 出 14:15-15:1	1- 創 1:1-2:2 創 22:1-18 出 14:15-15:1

依 54:5-14 依 55:1-11 巴 3:9-15,32-4:4 則 36:16-28 2- 羅 6:3-11 3- 瑪 28:1-10	依 54:5-14 依 55:1-11 巴 3:9-15,32-4:4 則 36:16-28 2- 羅 6:3-11 3- 谷 16:1-8	依 54:5-14 依 55:1-11 巴 3:9-15,32-4:4 則 36:16-28 2- 羅 6:3-11 3- 路 24:1-12
<b>復活主日</b>		
1- 宗 10:34a,37-43 2- 哥 3:1-4 或 格前 5:6b-8 3- 若 20:1-9 或 瑪 28:1-10 黃昏彌撒: 3- 路 24:13-35	1- 宗 10:34a,37-43 2- 哥 3:1-4 或 格前 5:6b-8 3- 若 20:1-9 或 谷 16:1-8 黃昏彌撒: 3- 路 24:13-35	1- 宗 10:34a,37-43 2- 哥 3:1-4 或 格前 5:6b-8 3- 若 20:1-9 或 路 24:1-12 黃昏彌撒: 3- 路 24:13-35
<b>復活第二主日</b>		
1- 宗 2:42-47 2- 伯前 1:3-9 3- 若 20:19-31	1- 宗 4:32-35 2- 若一 5:1-6 3- 若 20:19-31	1- 宗 5:12-16 2- 默 1:9-11a,12-13,17-19 3- 若 20:19-31
<b>復活第三主日</b>		
1- 宗 2:14,22-28 2- 伯前 1:17-21 3- 路 24:13-35	1- 宗 3:13-15,17-19 2- 若一 2:1-5a 3- 路 24:35-48	1- 宗 5:27b-32,40b-41 2- 默 5:11-14 3- 若 21:1-19
<b>復活第四主日</b>		
1- 宗 2:14a,36-41 2- 伯前 2:20b-25 3- 若 10:1-10	1- 宗 4:8-12 2- 伯前 3:1-2 3- 若 10:11-18	1- 宗 13:14,43-52 2- 默 7:9,14b-17 3- 若 10:27-30
<b>復活第五主日</b>		
1- 宗 6:1-7 2- 伯前 2:4-9 3- 若 14:1-12	1- 宗 9:26-31 2- 若一 3:18-24 3- 若 15:1-8	1- 宗 14:21-27 2- 默 21:1-5a 3- 若 13:31-33a,34-35
<b>復活第六主日</b>		
1- 宗 8:5-8,14-17 2- 伯前 3:15-18 3- 若 14:15-21	1- 宗 10:25-26,34-35,44-48 2- 若一 4:7-10 3- 若 15:9-17	1- 宗 15:1-2,22-29 2- 默 21:10-14,22-23 3- 若 14:23-29
<b>耶穌升天節</b>		
1- 宗 1:1-11 2- 弗 1:17-23 3- 瑪 28:16-20	1- 宗 1:1-11 2- 弗 1:17-23 3- 谷 16:15-20	1- 宗 1:1-11 2- 弗 1:17-23 3- 路 24:46-53

<b>復活第七主日</b>		
1- 宗 1:12-14 2- 伯前 4:13-16 3- 若 17:1-11a	1- 宗 1:15-17,20a,20c-26 2- 若一 4:11-16 3- 若 17:11b-19	1- 宗 7:55-60 2- 默 22:12-14,16-17,20 3- 若 17:20-26
<b>五旬節</b>		
<b>五旬節守夜彌撒</b>		
1- 創 11:1-9 或 出 19:3-8a,16-20b 或 出 37:1-14 或 岳 3:1-5 2- 羅 8:22-27 3- 若 7:37-39	1- 創 11:1-9 或 出 19:3-8a,16-20b 或 出 37:1-14 或 岳 3:1-5 2- 羅 8:22-27 3- 若 7:37-39	1- 創 11:1-9 或 出 19:3-8a,16-20b 或 出 37:1-14 或 岳 3:1-5 2- 羅 8:22-27 3- 若 7:37-39
<b>五旬節當日彌撒</b>		
1- 宗 2:1-11 2- 格前 12:3b-7,12-13 3- 若 20:19-23	1- 宗 2:1-11 2- 格前 12:3b-7,12-13 3- 若 20:19-23	1- 宗 2:1-11 2- 格前 12:3b-7,12-13 3- 若 20:19-23
<b>常年期主的慶節</b>		
<b>聖三節（五旬節後主日）</b>		
1- 出 34:4b-6,8-9 2- 格後 13:11-13 3- 若 3:16-18	1- 申 4:32-34,39-40 2- 羅 8:14-17 3- 瑪 28:16-20	1- 箴 8:22-31 2- 羅 5:1-5 3- 若 16:12-15
<b>基督聖體聖血節</b>		
1- 申 8:2-3,14b-16a 2- 格前 10:16-17 3- 若 6:51-58	1- 出 24:3-8 2- 希 9:11-15 3- 谷 14:12-16,22-26	1- 創 14:18-20 2- 格前 11:23-26 3- 路 9:11b-17
<b>耶穌聖心節</b>		
1- 申 7:6-11 2- 若一 4:7-16 3- 瑪 11:25-30	1- 歐 11:1,3-4,8c-9 2- 弗 3:8-12,14-19 3- 若 19:31-37	1- 則 34:11-16 2- 羅 5:5-11 3- 路 15:3-7
<b>常年期</b>		
<b>第一主日</b>		
（見主受洗節—主顯節後主日）		
<b>第二主日</b>		
1- 依 49:3,5-6 2- 格前 1:1-3 3- 若 1:29-34	1- 撒 3:3b-10,19 2- 格前 6:13c-15a,17-20 3- 若 1:35-42	1- 依 62:1-5 2- 格前 12:4-11 3- 若 2:1-12

<b>第三主日</b>		
1- 依 8:23b-9:3 2- 格前 1:10-13,17 3- 瑪 4:12-23	1- 納 3:1-5,10 2- 格前 7:29-31 3- 谷 1:14-20	1- 厄下 8:1-4a,5-6,8-10 2- 格前 12:12-30 3- 路 1:1-4;4:14-21
<b>第四主日</b>		
1- 索 2:3; 3:12-13 2- 格前 1:26-31 3- 瑪 5:1-12a	1- 申 18:15-20 2- 格前 7:32-35 3- 谷 1:21-28	1- 耶 1:4-5,17-19 2- 格前 12:31-13:13 3- 路 4:21-30
<b>第五主日</b>		
1- 依 58:7-10 2- 格前 2:1-5 3- 瑪 5:13-16	1- 約 7:1-4,6-7 2- 格前 9:16-19,22-23 3- 谷 1:29-39	1- 依 6:1-2a,3-8 2- 格前 15:1-11 3- 路 5:1-11
<b>第六主日</b>		
1- 德 15:15-20 2- 格前 2:6-10 3- 瑪 5:17-37	1- 肋 13:1-2,45-46 2- 格前 10:31-11:1 3- 谷 1:40-45	1- 耶 17,5-8 2- 格前 15:12,16-20 3- 路 6:17,20-25
<b>第七主日</b>		
1- 肋 19:1-2,17-18 2- 格前 3:16-23 3- 瑪 5:38-48	1- 依 43:18-19,21-22,24b-25 2- 格後 1:18-22 3- 谷 2:1-12	1- 撒 2:6,7-9,12-13,22-23 2- 格前 15:45-49 3- 路 6:27-38
<b>第八主日</b>		
1- 依 49:14-15 2- 格前 4:1-15 3- 瑪 6:24-34	1- 歐 2:16b,17b,21-22 2- 格後 3:1b-6 3- 谷 2:18-22	1- 德 27:4-7 2- 格前 15:45-49 3- 路 6:39-45
<b>第九主日</b>		
1- 申 11:18,26-28 2- 羅 3:21-25a,28 3- 瑪 7:21-27	1- 申 5:12-15 2- 格後 4:6-11 3- 谷 2:23-3:6	1- 列上 8:41-43 2- 迦 1:1-2,6-10 3- 路 7:1-10
<b>第十主日</b>		
1- 歐 6:3-6 2- 羅 4:18-25 3- 瑪 9:9-13	1- 創 3:9-15 2- 格後 4:13-5:1 3- 谷 3:20-35	1- 列上 17:17-24 2- 迦 1:11-19 3- 路 7:1-10
<b>第十一主日</b>		
1- 出 19:2-6a 2- 羅 5:6-11 3- 瑪 9:36-10:8	1- 則 17:22-24 2- 格後 5:6-10 3- 谷 4:26-34	1- 撒下 2:7-10,13 2- 迦 2:16,19-21 3- 路 7:36-8:3
<b>第十二主日</b>		
1- 耶 20:10-13	1- 約 38:1,8-11	1- 匝 12:10-11

2- 羅 5:12-15	2- 格後 5:14-17	2- 迦 3:26-29
3- 瑪 10:26-33	3- 谷 4:35-41	3- 路 9:18-24
第十三主日		
1- 列下 4:8-11,14-16a	1- 智 1:13-15;2:23-24	1- 列上 19:16b,19-21
2- 羅 6:3-4,8-11	2- 格後 8:7,9,13-15	2- 迦 5:1,13-18
3- 瑪 10:37-42	3- 谷 5:21-43	3- 路 9:51-62
第十四主日		
1- 匝 9:9-10	1- 則 2:2-5	1- 依 66:10-14c
2- 羅 8:9,11-13	2- 格後 12:7-10	2- 迦 6:14-18
3- 瑪 11:25-30	3- 谷 6:1-6	3- 路 10:1-12,17-20
第十五主日		
1- 依 55:10-11	1- 亞 7:12-15	1- 申 30:10-14
2- 羅 8:18-23	2- 弗 1:3-14	2- 哥 1:15-20
3- 瑪 13:1-23	3- 谷 6:7-13	3- 路 10:25-37
第十六主日		
1- 智 12:13,16-19	1- 耶 23:1-6	1- 創 18:1-10a
2- 羅 8:26-27	2- 弗 2:13-18	2- 哥 1:24-28
3- 瑪 13:24-43	3- 谷 6:30-34	3- 路 10:38-42
第十七主日		
1- 列上 3:5,7-12	1- 列下 4:42-44	1- 創 18:20-32
2- 羅 8:28-30	2- 弗 4:1-6	2- 哥 2:12-14
3- 瑪 13:44-52	3- 若 6:1-15	3- 路 11:1-13
第十八主日		
1- 依 55:1-3	1- 出 16:2-4,12-15	1- 訓 1:2;2:21-23
2- 羅 8:35,37-39	2- 弗 4:17,20-24	2- 哥 3:1-5,9-11
3- 瑪 14:13-21	3- 若 6:24-35	3- 路 12:13-31
第十九主日		
1- 列上 19:9a,11-13a	1- 列上 19:4-8	1- 智 18:6-9
2- 羅 9:1-5	2- 弗 4:30-5:2	2- 希 11:1-2,8-19
3- 瑪 14:22-33	3- 若 6:41-51	3- 路 12:32-48
第二十主日		
1- 依 56:1,6-7	1- 箴 9:1-6	1- 耶 38:4-6,8-10
2- 羅 11:13-14,29-32	2- 弗 5:15-20	2- 希 12:1-4
3- 瑪 15:21-28	3- 若 6:51-58	3- 路 12:49-53
第二十一主日		
1- 依 22:19-23	1- 蘇 24:1-2a,15-17,18b	1- 依 66:18-21
2- 羅 11:33-36	2- 弗 5:21-32	2- 希 12:5-7,11-13
3- 瑪 16:13-20	3- 若 6:60-69	3- 路 13:22-30

第二十二主日		
1- 耶 20:7-9	1- 申 4:1-2,6-8	1- 德 3:17-18,20,28-29
2- 羅 12:1-2	2- 雅 1:17-18,21b-22,27	2- 希 12:18-19,22-24a
3- 瑪 16:21-27	3- 谷 7:1-8,14-15,21-23	3- 路 14:1,7-14
第二十三主日		
1- 則 33:7-9	1- 依 35:4-7a	1- 智 9:13-18b
2- 羅 13:8-10	2- 雅 2:1-5	2- 費 9b-10,12-17
3- 瑪 18:15-20	3- 谷 7:31-37	3- 路 14:25-33
第二十四主日		
1- 德 27:30-28:7	1- 依 50:5-9a	1- 出 32:7-11,13-14
2- 羅 14:7-8	2- 雅 2:14-18	2- 弟前 1:12-17
3- 瑪 18:21-35	3- 谷 8:27-35	3- 路 15:1-32
第二十五主日		
1- 依 55:6-9	1- 智 2:12,17-20	1- 亞 8:4-7
2- 斐 1:20c-24,27a	2- 雅 3:16-4:3	2- 弟前 2:1-8
3- 瑪 20:1-16a	3- 谷 9:30-37	3- 路 16:1-13
第二十六主日		
1- 則 18:25-28	1- 戶 11:25-29	1- 亞 6:1a,4-7
2- 斐 2:1-11	2- 雅 5:1-6	2- 弟前 6:11-16
3- 瑪 21:28-32	3- 谷 9:38-43,45,47-48	3- 路 16:19-31
第二十七主日		
1- 依 5:1-7	1- 創 2:18-24	1- 希 1:2-3;2:2-4
2- 斐 4:6-9	2- 希 2:9-11	2- 弟後 1:6-8,13-14
3- 瑪 21:33-43	3- 谷 10:2-16	3- 路 17:5-10
第二十八主日		
1- 依 25:6-10a	1- 智 7:7-11	1- 列下 5:14-17
2- 斐 4:12-14,19-20	2- 希 4:12-13	2- 弟後 2:8-13
3- 瑪 22:1-14	3- 谷 10:17-30	3- 路 17:11-19
第二十九主日		
1- 依 45:1,4-6	1- 依 53:10-11	1- 出 17:8-13
2- 得前 1:1-5b	2- 希 4:14-16	2- 弟後 3:14-4:2
3- 瑪 22:15-21	3- 谷 10:35-45	3- 路 18:1-8
第三十主日		
1- 出 22:20-26	1- 耶 31:7-9	1- 德 35:12-14,16-18
2- 得前 1:5c-10	2- 希 5:1-6	2- 弟後 4:6-8,16-18
3- 瑪 22,34-40	3- 谷 10:46-53	3- 路 18:9-14
第三十一主日		
1- 拉 1:14b-2:2b,8-10	1- 申 6:2-6	1- 智 11:23-12:2

2- 得前 2:7b-9,13	2- 希 7:23-28	2- 得後 1:11-2:2
3- 瑪 23:1-12	3- 谷 12:28b-34	3- 路 19:1-10
第三十二主日		
1- 智 6:12-16	1- 列上 17:10-16	1- 加後 7:1-2,9-14
2- 得前 4:13-18	2- 希 9:24-28	2- 得後 2:16-3:5
3- 瑪 25:1-13	3- 谷 12:38-44	3- 路 20:27-38
第三十三主日		
1- 箴 31:10-13,19-20,30-31	1- 達 12:1-3	1- 拉 3:19-20a
2- 得前 5:1-6	2- 希 10:11-14,18	2- 得後 3,7-12
3- 瑪 25:14-30	3- 谷 13:24-32	3- 路 21:5-19
第三十四主日－基督君王節		
1- 則 34:11-12,15-17	1- 達 7:13-14	1- 撒下 5:1-3
2- 格前 15:20-26,28	2- 默 1:5-8	2- 哥 1:12-20
3- 瑪 25:31-46	3- 若 18:33b-37	3- 路 23:35-43

甲年 (2008, 2011, 2014, 2017, 2020, 2023, 2026, 2029, 2032, 2035, 2038, 2041, 2044, 2047, 2050...)

乙年 (2009, 2012, 2015, 2018, 2021, 2024, 2027, 2030, 2033, 2036, 2039, 2042, 2045, 2048...)

丙年 (2007, 2010, 2013, 2016, 2019, 2022, 2025, 2028, 2031, 2034, 2037, 2040, 2043, 2046, 2049...)

被 3 除盡的年份為「丙年」，繼續的一年為「甲年」，繼續的第二年為「乙年」，如此類推。

表二

## 甲年（瑪竇年）：常年期主日福音安排

單元一	耶穌默西亞的形像	第一至二主日
第一主日	耶穌受洗	瑪 3:13-17
第二主日	洗者若翰的見證	若 1:29-34*
單元二	基督所指示的天國生活方案	第三至九主日
	敘述	
第三主日	召收首批門徒	瑪 4:12-23
	言論	
第四主日	山中聖訓（一）：真福八端	瑪 5:1-12
第五主日	山中聖訓（二）：地鹽世光	瑪 5:13-16
第六主日	山中聖訓（三）：基督的新法律	瑪 5:17-37
第七主日	山中聖訓（四）：寬恕及愛仇	瑪 5:38-48
第八主日	山中聖訓（五）：依恃天主的照顧	瑪 6:24-34
第九主日	山中聖訓（六）：實踐聖訓	瑪 7:21-27
單元三	天國的廣揚	第十至十三主日
	敘述	
第十主日	召肋未（瑪竇）為徒	瑪 9:9-13
	言論	
第十一主日	傳教言論（一）：派遣十二宗徒	瑪 9:36-10:8
第十二主日	傳教言論（二）：勇敢宣講，不要害怕	瑪 10:26-33
第十三主日	傳教言論（三）：為主犧牲，獲得永生	瑪 10:37-42
單元四	天國的奧跡	第十四至十七主日
	敘述	
第十四主日	誠樸人獲喜訊	瑪 11:25-30
	言論	
第十五主日	比喻（一）：撒種者	瑪 13:1-23
第十六主日	比喻（二）：莠子、芥子、酵母	瑪 13:24-43
第十七主日	比喻（三）：寶貝、珍珠、撒網	瑪 13:44-52

單元五	在地上的天國－基督的教會	第十八至二十四主日
	敘述	
第十八主日	為五千人增餅和魚	瑪 14:13-21
第十九主日	步行海面	瑪 14:22-33
第二十主日	客納罕婦人的信德	瑪 15:21-28
第二十一主日	伯多祿承認基督：立伯多祿為教會磐石	瑪 16:13-20
第二十二主日	預言受難和復活：跟隨耶穌	瑪 16:21-27
	言論	
第二十三主日	團體生活（一）：規勸之道	瑪 18:15-20
第二十四主日	團體生活（二）：寬恕之道	瑪 18:21-35
單元六	權威與邀請－基督完成使命	第二十五至三十三主日
	敘述	
第二十五主日	僱工的比喻	瑪 20:1-16
第二十六主日	二子的比喻	瑪 21:28-32
第二十七主日	惡園戶的比喻	瑪 21:33-43
第二十八主日	婚宴的比喻	瑪 22:1-14
第二十九主日	給凱撒納稅的問題	瑪 22:15-21
第三十主日	最大的誡命	瑪 22:34-40
第三十一主日	偽善與野心	瑪 23:1-12
	言論	
第三十二主日	末世言論（一）	瑪 25:1-13
第三十三主日	末世言論（二）	瑪 25:14-30
單元六	天國的完成	第三十四主日
第三十四主日	基督君王	瑪 25:31-46

## 瑪竇年福音：

瑪竇福音共載有五篇大言論（5:1-7:29; 9:35-11:1; 13:1-53; 18:1-19:2; 24:1-26:2），這將是彌撒講道的主要焦點。福音作者在各篇言論之間，加插了敘述部分，令全本福音有了貫徹的脈絡，作為各篇言論的上下文語境。

## 乙年（馬爾谷年）：常年期主日福音安排

單元一	耶穌默西亞的形像	第一至二主日
第一主日	耶穌受洗	谷 1:7-11
第二主日	安德肋等人蒙召	若 1:35-42*
單元二	逐步揭示默西亞的奧跡	第三至二十三主日
第一階段	耶穌與猶太群眾	第三至九主日
第三主日	召叫首批門徒	谷 1:14-20
第四主日	葛法翁的一天（一）：會堂內驅魔	谷 1:21-28
第五主日	葛法翁的一天（二）：治病及驅魔	谷 1:29-39
第六主日	治好癲病人	谷 1:40-45
第七主日	在葛法翁家中治好癱子	谷 2:1-12
第八主日	禁食的爭論	谷 2:18-22
第九主日	安息日的爭論	谷 2:23-3:6
第二階段	耶穌與門徒	第十至十四主日
第十主日	耶穌受人毀謗	谷 3:20-35
第十一主日	天國的比喻	谷 4:26-34
第十二主日	平息風浪	谷 4:35-41
第十三主日	治好患血漏病婦人及復活雅依洛女兒	谷 5:21-43
第十四主日	納匝肋人不信耶穌	谷 6:1-6
第三階段	耶穌揭示自己的奧跡	第十五至二十三主日
第十五主日	派遣十二門徒去傳教	谷 6:7-13
第十六主日	憐憫群眾	谷 6:30-34
第十七主日	為五千人增餅和魚	若 6:1-15*
第十八主日	生命之糧（一）	若 6:24-35*
第十九主日	生命之糧（二）	若 6:41-51*
第二十主日	聖體聖事－基督真體血	若 6:51-58*
第二十一主日	信德的抉擇	若 6:60-69*
第二十二主日	法利塞人的祖傳	谷 7:1-8,14-15,21-23
第二十三主日	治好聾啞人	谷 7:31-37
單元三	人子的奧跡	第二十四至三十四主日
第一階段	人子的「途徑」	第二十四至三十主日

第二十四主日	伯多祿認主為默西亞	谷 8:27-35
第二十五主日	預言受難和復活	谷 9:30-37
第二十六主日	訓示門徒	谷 9:38-43,45,47-48
第二十七主日	離婚的問題；祝福兒童	谷 10:2-16
第二十八主日	富貴少年－錢財的問題	谷 10:17-30
第二十九主日	載伯德二子的要求	谷 10:35-45
第三十主日	治好耶里哥瞎子巴爾提買	谷 10:46-52
第二階段	在耶路撒冷的最後啟示	第三十一至三十三主日
第三十一主日	最大的誡命	谷 12:28b-34
第三十二主日	窮寡婦的捐獻	谷 12:38-44
第三十三主日	萬民四末	谷 13:24-32
第三階段	完成奧跡	第三十四主日
第三十四主日	基督君王	若 18:33b-37*

### 馬爾谷年福音：

馬爾谷福音專注於耶穌本身。谷按次序記載耶穌在加里肋亞、加里肋亞以外及耶路撒冷的傳教活動。全書轉捩點是耶穌問門徒的話：「你們說我是誰？」伯多祿明認耶穌，是谷的核心。乙年讀經緊隨谷的記述安排，只是在第十七至二十一主日，加插了若望福音第六章的「生命之糧言論」。這安排補充了谷所載耶穌對自身的逐步啟示，也令若 6 的重要言論得以發揮。

丙年（路加年）：常年期主日福音安排

<b>單元一</b>	<b>耶穌默西亞的形像</b>	<b>第一至二主日</b>
第一主日	耶穌受洗	路 3:15-16,21-22
第二主日	加納婚宴	若 2:1-12*
<b>單元二</b>	<b>按路加記載的耶穌傳教計劃</b>	<b>第三至四主日</b>
第三主日	序言：在納匝肋講道（一）	路 1:1-4; 4:14-21
第四主日	在納匝肋講道（二）	路 4:21-30
<b>單元三</b>	<b>加里肋亞的傳教生活</b>	<b>第五至十二主日</b>
第五主日	★ 召叫首批門徒	路 5:1-11
第六主日	山下聖訓（一）：真福與真禍	路 6:17,20-26
第七主日	山下聖訓（二）：愛德的金科玉律	路 6:27-38
第八主日	山下聖訓（三）：嚴以待己	路 6:39-45
第九主日	治好葛法翁百夫長的僕人	路 7:1-10
第十主日	★ 復活納因城寡婦的獨子	路 7:11-17
第十一主日	★ 罪婦在耶穌腳上抹香液	路 7:36-8:3
第十二主日	伯多祿明認基督	路 9:18-24
<b>單元四</b>	<b>前往耶路撒冷沿途傳教（一）： 跟隨耶穌的條件</b>	<b>第十三至二十三主日</b>
第十三主日	★ 開始前赴聖城耶路撒冷	路 9:51-62
第十四主日	★ 派遣七十二門徒傳教	路 10:1-12,17-20
第十五主日	★ 慈善的撒瑪黎雅人的比喻	路 10:25-37
第十六主日	★ 瑪爾大和瑪利亞	路 10:38-42
第十七主日	★ 論祈禱：苦纏求餅的朋友	路 11:1-13
第十八主日	★ 糊塗富翁的比喻	路 12:13-21
第十九主日	醒寤的勸言	路 12:32-48
第二十主日	不是帶來和平而是分裂	路 12:49-53
第二十一主日	得救者不多？	路 13:22-30
第二十二主日	真正的謙遜	路 14:1,7-14
第二十三主日	做耶穌門徒的代價	路 14:25-33

<b>單元五</b>	<b>福音精髓：寬恕與修和 天主仁慈的比喻</b>	<b>第二十四主日</b>
第二十四主日	★ 亡羊、失錢和蕩子的比喻	路 15:1-32
<b>單元六</b>	<b>前往耶路撒冷沿途傳教（二）： 跟隨耶穌所要面對的困難</b>	<b>第二十五至三十一主日</b>
第二十五主日	★ 不忠信的管家	路 16:1-13
第二十六主日	★ 富翁與拉匝祿的比喻	路 16:19-31
第二十七主日	★ 有關信德與事奉的教訓	路 17:5-10
第二十八主日	★ 治好十個癩病人	路 17:11-19
第二十九主日	★ 不義判官的比喻	路 18:1-8
第三十主日	★ 法利塞人和稅吏的比喻	路 18:9-14
第三十一主日	★ 稅吏匝凱	路 19:1-10
<b>單元七</b>	<b>在耶路撒冷的傳教活動</b>	<b>第三十二至三十三主日</b>
第三十二主日	復活的問題	路 20:27-38
第三十三主日	末日的標記	路 21:5-19
<b>單元八</b>	<b>基督君王：與主修和</b>	<b>第三十四主日</b>
第三十四主日	★ 右盜悔改	路 23:35-43

路加年福音：

路加福音講述耶穌由加里肋亞至耶路撒冷的旅程，這旅程將以宗徒大事錄中教會由耶路撒冷走向全世界的旅程作完結。丙年福音如實地發揮了路加的「旅程敘述」（路 9-19），這是耶穌走向死亡、復活和回歸天父的旅程（見第十三至三十一主日）。然而路加所描寫的旅程，並非根據地理或年序而寫成。這旅程尤其是教會與每位信友走向苦難與光榮的旅程。（★代表路加獨有資料）

表三

常年期主日第二篇讀經（宗徒書信）分配表

主日	甲年	乙年	丙年			
2	格林多前書 1-4	格林多前書 6-11	格林多前書 12-15			
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9				羅馬書	格林多後書	迦拉達書
10						
11						
12						
13						
14						
15	厄弗所書	哥羅森書				
16						
17						
18						
19			希伯來書 11-12			
20						
21						
22						
23	費肋孟書 弟茂德前書					
24						
25	斐理伯書	希伯來書 2-10	弟茂德後書			
26						
27						
28						
29	得撒洛尼前書	希伯來書 2-10	得撒洛尼後書			
30						
31						
32						
33						

教宗方濟各  
以自動手諭頒布  
設立「天主聖言主日」  
之《開啟他們的明悟》  
宗座牧函

3. 所以，本人謹此宣布，訂定常年期第三主日，慶祝、研讀和廣傳天主聖言。這「天主聖言主日」，在日子上是合適的，因為我們在這個時期更加勉力加強與猶太人的聯繫，並為基督徒的合一祈禱。這不只是時間上的巧合：慶祝「天主聖言主日」有合一的意義，因為聖經給一切聆聽者指出真正而穩固的合一之途。

各基督徒團體既可用自己的方式，隆重慶祝天主聖言主日。重要的是在感恩祭中隆重供奉聖經，這可使信眾的注意力聚焦於天主聖言的價值。在天主聖言主日，尤其適宜凸顯上主聖言的宣讀，以及在講道中解釋聖言的尊貴地位。主教可舉行讀經員任命禮（按：《羅馬彌撒經書總論》99），或聖言宣讀員委派儀式（按：《羅馬彌撒經書總論》101），好能顯示天主聖言在禮儀中的重要性。在這方面，需致力為信友提供培育和訓練，使他們能成為稱職的聖言宣讀者，正如輔祭員以及非常務送聖體員也需培育一樣。牧者也可考量方法，例如將整本聖經，或其中的書卷，人手一本送給全會眾，以表示重視學習讀經，對聖經珍而重之，以及每日使用聖經祈禱；「誦讀聖言」（*lectio divina*）尤其值得推廣。

教宗方濟各  
以自動手諭頒布  
設立「天主聖言主日」  
之《開啟他們的明悟》  
宗座牧函

4. 以色列子民曾公開宣讀法律書，以標誌他們從流徙巴比倫回歸故里。《厄斯德拉下（乃赫米雅書）》對此有感人的描述：人民聚集在耶路撒冷水門前廣場，聆聽法律。他們曾流徙分散，但現在他們環繞聖經，得以團聚（厄下8:1）。人民側耳靜聽所宣讀的聖經（厄下8:3），從字裡行間，意識到他們以往生活經歷的意義。對於聖言的宣告，人們的反應是感動而流淚：「厄斯德拉讀一段天主的《法律書》，即作翻譯和解釋，如此民眾可以懂清所誦讀的。乃赫米雅省長和厄斯德拉司祭兼經師，並教導民眾的肋未人，向民眾說：『今天是上主你們天主的聖日，你們不可憂愁哭泣！』因為全民眾聽了法律的話，都在哭泣。為此，乃赫米雅又向他們說：『你們應去吃肥美的肉，喝甘甜的酒，且贈送一部分，給那些沒有預備的人，因為今天是我們上主的聖日；你們不可憂愁，因為喜樂於上主，就是你們的力量。』」（厄下8:8-10）

以上經文蘊含一項偉大的教訓。聖經不可能像遺產傳給部分人，也不是僅僅惠及少數特權人士的書庫。畢竟，聖經屬於一切被召叫前來聆聽它的訊息，並在其字裡行間辨認自己的人。有時會出現一些趨向，將聖經視為只屬於某圈子或特選的群組。決不能這樣。聖經是上主子民的書。這些子民藉著聆聽聖經，從離散及分裂，走向合一。天主聖言使信徒團結起來，形成一個子民。

教宗方濟各  
以自動手諭頒布  
設立「天主聖言主日」  
之《開啟他們的明悟》  
宗座牧函

5. 天主子民的合一，既由聆聽聖言而生，牧者就率先有責為眾人解釋聖經，並幫助眾人明白聖經。由於聖經是天主子民的書，所有被召為聖言服務的人員，務須感受到急切的需要，去幫助團體接觸聖言。

講道有獨特的功能。它具「相似聖事的特性」（《福音的喜樂》宗座勸諭142）。司鐸們使用簡單合適的語言，去幫助天主子民更深入天主聖言之時，會發現「上主為鼓勵善行而採用的圖像的美」。（《福音的喜樂》宗座勸諭142）這牧靈良機實在不應錯過。

其實，講道是很多信友唯一的機會，去領會天主聖言之美，並看出如何在日常生活中實行。所以，必須付出足夠時間預備講道。解釋聖經不能用即興方法。我們作為宣講者，講道不應流於冗長、學究或離題。當我們花時間去祈禱，默想聖經，我們才能從心發言，到達聽眾的心扉，傳達重要和能夠結出果實的訊息。但願我們總不言倦，為聖經付出時間並祈禱，好使聽者領受聖經，不是當人的言語，而實在當天主的言語。（得前2:13）

同樣，傳道員既幫助人人在信仰上增長，就必須感受到急切的需要，勤讀並熟悉聖經，好能更新自己。這才能幫助他們在聽眾心中，培植與天主聖言的真正交談。

教宗方濟各  
以自動手諭頒布  
設立「天主聖言主日」  
之《開啟他們的明悟》  
宗座牧函

6. 復活的主，在顯現給閉門聚會的門徒，開啟他們的明悟去理解經書（參閱路24:44-45）之前，先顯現給從耶路撒冷往厄瑪烏的二人。（參閱路24:13-35）按聖路加的敘述，這事發生在主復活之日、主日。兩位門徒正在談論剛發生關於耶穌苦難及死亡的事。在路上，他們都為主悲慘死亡而哀傷失望。他們原指望耶穌就是拯救他們的默西亞，結果要面對十字架的恥辱；復活的主親自走近他們，與他們同行，但他們却認不出他來（參閱路24:16）。在路上，耶穌問他們，又看到他們未曾領會其受難死亡的意義，就慨嘆：「唉！無知的人哪！你們的心竟是這般遲鈍！」（參閱路24:25）跟着，「他從梅瑟及眾先知開始，把全部經書論及他的話，都給他們解釋了」。（參閱路24:27）**基督率先成了釋經者！舊約不單預言了他將完成的事，而他也切願所言無虛，好能彰顯那在他內完成的唯一救恩事件。**

答唱詠 詠19:8, 9, 10, 15

【答】：上主，你的話，就是神，就是生命。（若6:63）

領：上主的法律是完善的，能暢快人靈；  
上主的約章是忠誠的，能開啟愚蒙。【答】

領：上主的規誡是正直的，能悅樂心情；  
上主的命令是光明的，能燭照眼睛。【答】

領：上主的訓誨是純潔的，永遠常存；  
上主的判斷是真實的，無不公允。【答】

領：上主，我的磐石，我的救主！  
願我口中的話，並願我心中的思慮，常在你前蒙受悅納！【答】

<p>1 達味詩歌，交與樂官。</p>		
<p>2 高天陳述天主的光榮，穹蒼宣揚他手的化工； 3 日與日侃侃而談，夜與夜知識相傳。 4 不是語，也不是言，是聽不到的語言； 5 它們的聲音傳遍普世，它們的言語達於地極。</p>	<p>由觀察萬物 讚美天主 (ELOHIM)</p>	<p>諸天讚美天主</p>
<p>天主在天為太陽設置了帷帳， 6 它活像新郎一樣走出了洞房，又像壯士一樣欣然就道奔放。 7 由天這邊出現，往天那邊旋轉，沒有一物可以避免它的熱燄。</p>		<p>太陽的軌道</p>
<p>8 上主的法律是完善的，能暢快人靈；上主的約章是忠誠的，能開啟愚蒙； 9 上主的規誡是正直的，能悅樂心情；上主的命令是光明的，能燭照眼睛； 10 上主的訓誨是純潔的，永遠常存；上主的判斷是真實的，無不公允； 11 比黃金，比極純的黃金更可愛戀；比蜂蜜，比蜂巢的流汁更要甘甜。</p>	<p>求主可憐： 上主 (YHWH) 以完備無缺 的法律光照 世人</p>	<p>讚頌法律</p>
<p>12 你僕人雖留心這一切，竭盡全力遵守這一切， 13 但誰能認出自己的一切過犯？求你赦免我未覺察到的罪愆。 14 更求你使你僕人免於自負，求你不要讓驕傲把我佔有；如此我將成為完人，重大罪惡 免污我身。</p>		<p>默想上主法律的 價值；懇求 上主寬赦過犯 和罪愆</p>
<p>15 上主，我的磐石，我的救主！願我口中的話，並願我心中的思慮，常在你前蒙受悅納！</p>		<p>熱切短禱</p>

## 丙年（路加年）：常年期主日福音安排

單元一	耶穌默西亞的形像	第一至二主日
第一主日	耶穌受洗	路 3:15-16,21-22
第二主日	加納婚宴	若 2:1-12*
單元二	按路加記載的耶穌傳教計劃	第三至四主日
第三主日	序言：在納匝肋講道（一）	路 1:1-4; 4:14-21
第四主日	在納匝肋講道（二）	路 4:21-30
單元三	加里肋亞的傳教生活	第五至十二主日
第五主日	★召叫首批門徒	路 5:1-11
第六主日	山下聖訓（一）：真福與真禍	路 6:17,20-26
第七主日	山下聖訓（二）：愛德的金科玉律	路 6:27-38
第八主日	山下聖訓（三）：嚴以待己	路 6:39-45
第九主日	治好葛法翁百夫長的僕人	路 7:1-10
第十主日	★復活納因城寡婦的獨子	路 7:11-17
第十一主日	★罪婦在耶穌腳上抹香液	路 7:36-8:3
第十二主日	伯多祿明認基督	路 9:18-24

主日三年循環讀經安排（參見「彌撒讀經總論」92-110）  
李子忠（15/9/2007）[http://catholic-dlc.org.hk/20201111\\_8.pdf](http://catholic-dlc.org.hk/20201111_8.pdf)

## 思高聖經：《路加福音》引言

教會歷代相傳：第三部《福音》和《宗徒大事錄》的作者是路加。路加是希臘人（哥4:10-14），大概生於敘利亞的安提約基雅，受過高深教育，也曾作過醫生（哥4:14），可能是因保祿的講勸而信奉了基督。公元50年，他陪同保祿由特洛阿前往斐理伯，58年又從斐理伯返回了耶京（宗16:10-17; 20:5-21:18）。保祿在巴力斯坦的凱撒勒雅被囚時，他可能侍奉在左右（宗24:23）；後又伴隨被囚的保祿前往羅馬（宗27,28章）。保祿兩次在羅馬坐監時，他都隨侍在側（哥4:14；費24；弟後4:11）；最後，保祿殉道時，可能他也親臨了刑場。據傳說：他也是為主殉道而死的，聖教會每年在10月18日慶祝他的瞻禮。

聖教會一致公認：路加是依據保祿的宣講編寫了《路加福音》，這也可由本書的內容證明，因他的基本思想和道理，與保祿一生所講的極相吻合。

這部《福音》雖然題名是獻給一位頗有名望的希臘人德敖斐羅的（1:3；宗1:1），但作者真正的目的和對象，是寫給已歸化或未歸化的外邦人的，使他們對於基督的福音，獲得一個正確的認識（1:4）。為此，他在本書內力證天主子耶穌基督是全人類的救主。

本書的寫作時間，應在《馬爾谷福音》之後，因為本書有不少參考《馬爾谷福音》之處；又應寫於《宗徒大事錄》之前（見宗1:1）；所以，本書大約是寫於公元61或62年。著作的地點大概是羅馬。

.....

.....

本書的文筆頗為典雅，堪稱一部文學作品，同時也是一部優等的史書，因為作者先仔細訪查了一切（1:1-4），然後纔盡可能按照史書的體例，編排耶穌的生平事跡，同時亦未忽略當時猶太民族和羅馬帝國的歷史背景（1:5,26; 2:1-2; 3:1-2）。在他所訪問過的證人中，定然有聖母瑪利亞，因為有關耶穌的孩提和童年史，應該是直接或間接出自聖母的口授（2:19,51）。

在路加所搜集的資料中，有許多是前二《福音》所未記載過的，路加對這些言行（9:51-19:28），因不知確實發生於何時，遂審慎地將這一切，置於耶穌在加里肋亞和耶京公開傳教兩時期之間。

關於其他事跡，大都是依照宗徒教理講授的次序編排的：

耶穌童年史（1,2章），

[若翰宣講、耶穌在約旦河受洗及基督的族譜（3章）]

加里肋亞傳教生活（4:14-9:50），

赴耶京途中傳教（9:51-19:28），

耶京的傳教生活（19:29-21:38），

苦難聖死與復活（22-24章）。

本《福音》特別着重於救贖的普遍性和基督對罪人的慈愛：這兩端道理也正是保祿的宣講要點；因此，本《福音》亦可稱為《保祿福音》。

福音（這段聖經，今天應驗了。）

恭讀聖路加福音 1:1-4;4:14-21

德敖斐羅閣下：

有關在我們中間所完成的事蹟，雖然已有許多人，依照那些從開始就親眼見過，並為聖言服務的人，所傳給我們的，編寫成書；

我也從起頭仔細查訪了一切，認為有必要按次序，給你寫出來，為使你清楚知道：給你所傳授的道理，是正確無誤的。  
.....

德敖斐羅（Theophilus）

人名，意謂「天主的友人」。此人之名只見于路及宗二書的序言上。在路1:1稱其為「尊長」、「鈞座」，在宗1:1只簡單指出其名，但二者同為一人，毫無疑問。

至於德敖斐羅究為何人，其說不一：有人以為此名祇是在文學上一個假造的虛名，而實無其人。擁護此說的人不多，蓋於希臘羅馬帝國時代沒有這種習慣。

相反地，書前提其真實姓名，並冠之以序的習俗，卻是很普遍的。目的不外是藉此增高書價，藉使該書得以廣傳。舊約的《加下》及《德》二書就是受了這種希臘習俗的影響。

路1:1稱之為「鈞座」，可見此人是一位顯貴的人物，蓋「鈞座」是對高級官員，如總督、省長等人的稱呼（見宗23:26; 26:25），是以不少學者以為德敖斐羅貴人是在《路》及《宗》二書問世的中間時期，信奉了基督教，因而宗1:1再無「鈞座」之銜出現。

又教會的古代傳說，以此人原為安提約基雅貴族，經伯多祿之手而受洗入教，後被宗徒委任為安城及凱撒勒雅教會的主教。

《聖經辭典》

路3:21-22 耶穌在約旦河受洗

路3:23-38 耶穌的族譜

路4:1-14 耶穌被聖神引到荒野受魔鬼試探

.....

那時候，**耶穌充滿聖神的能力**，回到加里肋亞。他的名聲傳遍了附近各地。他在他們的會堂施教，受到眾人的稱揚。

耶穌來到了納匝肋，自己曾受教養的地方；按他的習慣，就在安息日，進入會堂，並站起來要誦讀。

.....



圖：<https://anglicanway.org/2019/02/04/jesus-in-the-synagogue-at-nazareth-a-sermon-in-the-season-of-epiphany/> 及 [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Nazareth\\_Synagogue\\_Church.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Nazareth_Synagogue_Church.jpg) 及 [https://m.facebook.com/dspilgrimages/photos/pcb.3220021274716508/3220014734717162/?type=3&source=48&\\_tn=EH-R](https://m.facebook.com/dspilgrimages/photos/pcb.3220021274716508/3220014734717162/?type=3&source=48&_tn=EH-R)

.....

有人把依撒意亞先知書遞給他；  
他於是展開書卷，找到了一處，上邊寫著：  
「上主的神臨於我身上，因為他給我傅了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣布上主恩慈之年。」

耶穌把書卷捲起來，交給侍役，就坐下了。  
會堂內眾人的眼睛，都注視著他。  
他便開始對他們說：「你們剛才聽過的這段聖經，今天應驗了。」——上主的話。

喜年：肋 25:10

吾主上主的神臨到我身上，因為上主給我傅了油，派遣我向貧苦的人傳報喜訊，治療破碎了的心靈，向俘虜宣告自由，釋放獄中的囚徒，宣布上主恩慈的喜年，揭示我們天主報仇的日期，安慰一切憂苦的人，給熙雍悲哀的人一項冠冕來代替灰塵，喜樂的油以代替喪服，頌讚以代替沮喪的心神。他們將被稱為正義的（依61:1-3）

使受壓迫者獲得自由，折斷所有的軛嗎？（依58:6）



一九九七年七月一日  
香港回歸祖國首日  
祈福感恩祭

The Holy Eucharist  
on the occasion of the  
Reunification of Hong Kong with China  
1 July 1997

天主教香港教區  
聖母無原罪主教座堂  
Cathedral of the Immaculate Conception  
The Catholic Diocese of Hong Kong

封面說明：

✠是「基督」希臘文Χριστός的簡寫；每個地方教會都屬基督奧體，包括香港教區，故圖中多個✠標誌著普世教會——天主的子民、基督的奧體。中央紫荊花圖案象徵香港，表達出香港教會的本地特色：中國人、香港人、天主教徒。作為普世教會的一員和本地教會，香港天主教會負有為香港和祖國服務及福傳世界的使命。

The Cover:

✠ is the first two letters in the Greek word Χριστός (Christ). The many ✠ designs on this cover represent the many Christian communities, including the Diocese of Hong Kong, that make up the Body of Christ, People of God throughout the world. The bauhinia flower at the center of this cover is the emblem for Hong Kong. The Catholic Church in Hong Kong has threefold roles: as a Chinese community, as people of Hong Kong, and as a Catholic community. As a local Church, the Catholic Church in Hong Kong shares in the mission to serve its own people and the people of China, as well as taking part in proclaiming the Good News to all nations.

# 一九九七年七月一日 香港回歸祖國首日 祈福感恩祭

香港因為鴉片戰爭，在 1842 年成為英國殖民地；這歷史所遺留下來的問題，終於以和平方式獲得解決；香港今天順利回歸祖國懷抱。為此，我們聚首一堂，向天主——歷史的主宰——表達感恩之心。天主在歷史中一直照顧香港市民及祖國人民，使我們有今天的成就和成長，又恩賜我們合一團圓。我們懇求天主賜下恩寵，幫助我們同胞和市民，在將來的歲月中，有更大的進步，尤其發展一個更合乎公益和人性尊嚴的法治社會，並在靈性生命上茁壯成長，這是香港天主教會所祝禱和有責任去努力參與的。同時也希望今天我們所見證的歷史時刻能向世界宣示：締造和平的人是有福的，天主一定樂於扶助那些伸張正義，並促進人類團結進步的人士。

## 進堂詠

上主是我的牧者，我實在一無所缺。（詠 23:1）

## 集禱經

天主，歷史的主宰，祢願意人按照祢的誠命促進公益，獲享幸福的生活，求祢在這個歷史時刻，幫助香港市民與祖國人民團結合一，共同建樹一個合乎祢聖意，和符合人性尊嚴的社會，並使國民的靈性生命日益茁壯。因我們的主耶穌基督，祢的聖子，祢和祢及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

讀經一 （天主不斷從各種奴役中，拯救我們。）

恭讀出谷紀 20:1-3, 7-8, 12-17

那時候，天主發言，說了以下的話：「我是上主、你的天主，是我把你們從埃及——你們被奴役的地方——領了出來。除我之外，你不可有別的神。」

「不可妄呼上主、你的天主的名字，因為凡妄呼祂名字的人，上主一定要懲罰他。」

「記住：要守安息日為聖日。」

「要孝敬父母，使你在上主、你的天主所賜給你的土地上，延年益壽。」

「不可殺人。」

「不可姦淫。」

「不可偷竊。」

「不可作假見證，陷害別人。」

「不可貪圖別人的房屋。」

「也不可貪戀別人的妻子、僕婢、牛驢以及他所有的一切。」——這是上主的話。

答唱詠 若 6:69； 詠 18:8-11

【答】：主！惟獨祢有永生的話。

領：上主的法律是完善的，能暢快人靈；上主的約章是真誠的，能開啓愚蒙。【答】

領：上主的規誡是正直的，能悅樂心情；上主的諭令是光明的，能照亮眼睛。【答】

領：上主的訓誨是純潔的，萬世常存；上主的判斷是真實的，永遠公允。【答】

領：上主的訓誨比黃金，比精純的黃金更可愛戀；比蜂蜜，比蜂巢的流汁更加甘甜。【答】

### 福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：耶穌說：我就是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到父那裏去。（若 14:6）

眾：亞肋路亞。

### 福音（耶穌回到自己的故鄉施教。）

恭讀聖路加福音 4:14, 16-21

那時候，耶穌因聖神的德能，回到加里肋亞。祂來到了納匝肋，自己曾受教養的地方；按祂的習慣，就在安息日那天進了會堂，並站起來要誦讀。有人把依撒意亞先知書遞給祂；祂便展開書卷，找到了一處，上邊寫著：「上主的神臨於我身，因為祂給我傅了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣布上主恩慈之年。」祂把書卷捲起來，交給侍役，就坐下了。會堂內眾人的眼睛都注視著祂。祂便開始對他們說：「你們剛才聽過的這段聖經，今天應驗了。」——這是上主的話。

### 獻禮經

天主，祢使分散的人重新團聚；祢既恩賜香港回歸祖國懷抱，求祢藉此合一的祭獻，幫助祢的子民，共同為祖國及全人類的團結進步而努力。因主耶穌基督之名，求祢俯聽我們的祈禱。亞孟。

### 頌謝詞

主、聖父、全能永生的天主，我們時時處處感謝祢，實在是理所當然的，並能使人得救。

祢藉聖子耶穌救贖我們，並賜下聖神作祢愛的保證，使我們無論何時何處都能體會祢救恩的來臨。

祢恩賜香港的歷史問題能以和平方式，順利解決，使國人重新團聚共融。我們讚美祢。

祢是歷史的主宰，一直照顧著香港市民和祖國同胞；祢永恆不變的慈愛使我們更有信心，去面對困難和挑戰，並攜手建樹一個合乎祢聖意的社會。我們讚美祢。

祢聖子曾應許締造和平的人是有福的，為此，在這歷史時刻，願普世人類都能見證這和平的意願；我們亦隨同天使，總領天使，以及全體聖人，歌頌祢的光榮，同聲歡呼：

### 領主詠

主說：上主的神臨於我身，派遣我向貧窮人傳報喜訊。（路 4:18）

### 領主後經

天主，感謝祢賜給我們天上的食糧，使我們得到靈性的力量，求祢幫助我們以基督的服務精神，建樹社會，使我國同胞得到全人發展，臻於至善。因主耶穌基督之名，求祢俯聽我們的祈禱。亞孟。

准印：香港主教胡振中樞機

編印：香港教區禮儀委員會

一九九七年四月三十日

相關資料：

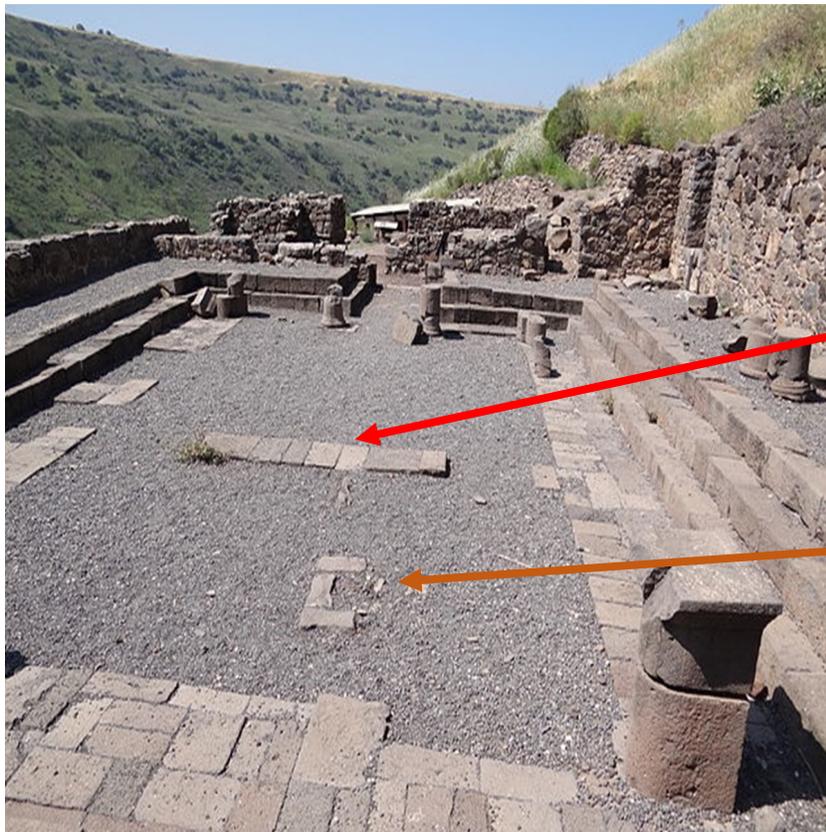
<http://archive.hsscol.org.hk/Archive/periodical/ct/CT113G.pdf>

讀經台沿革：  
[http://catholic-dlc.org.hk/2021/01/13\\_1.pdf](http://catholic-dlc.org.hk/2021/01/13_1.pdf)

# 猶太會堂 (公元1世紀)

考古發現：

## 1. Gamla

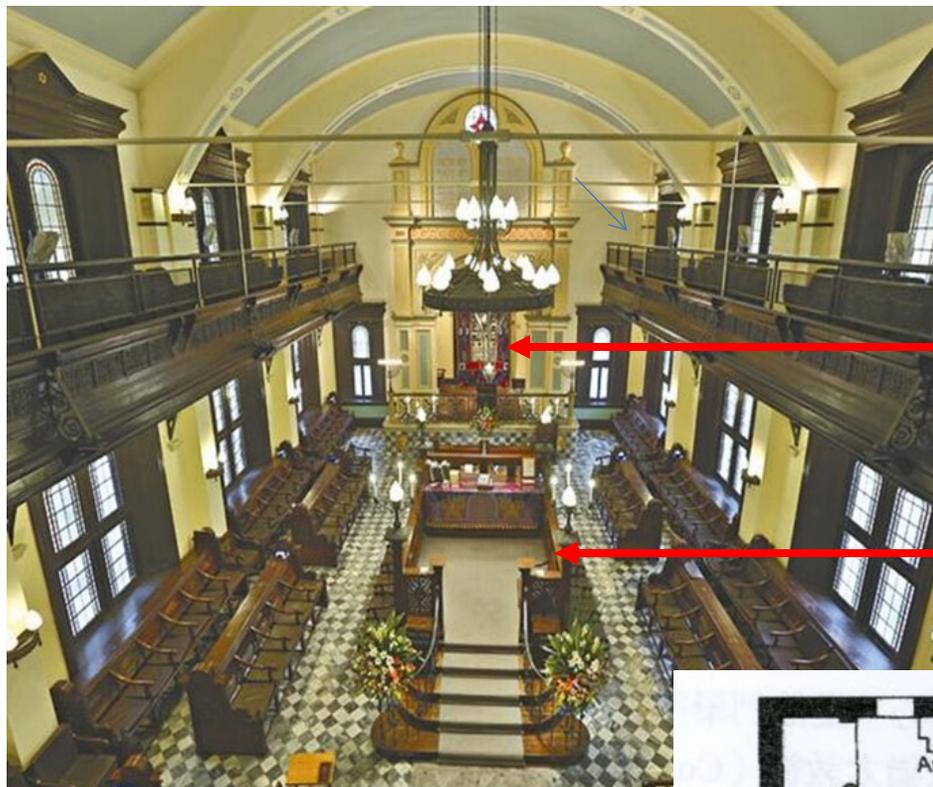


讀經台

梅瑟寶座



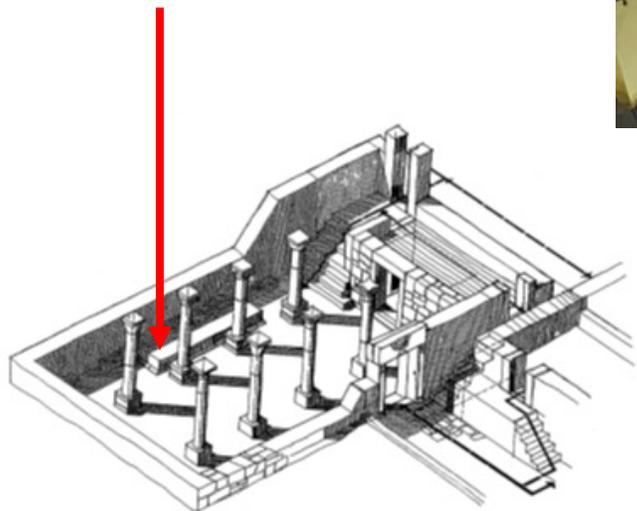
# 香港羅便臣道 猶太教莉亞會堂



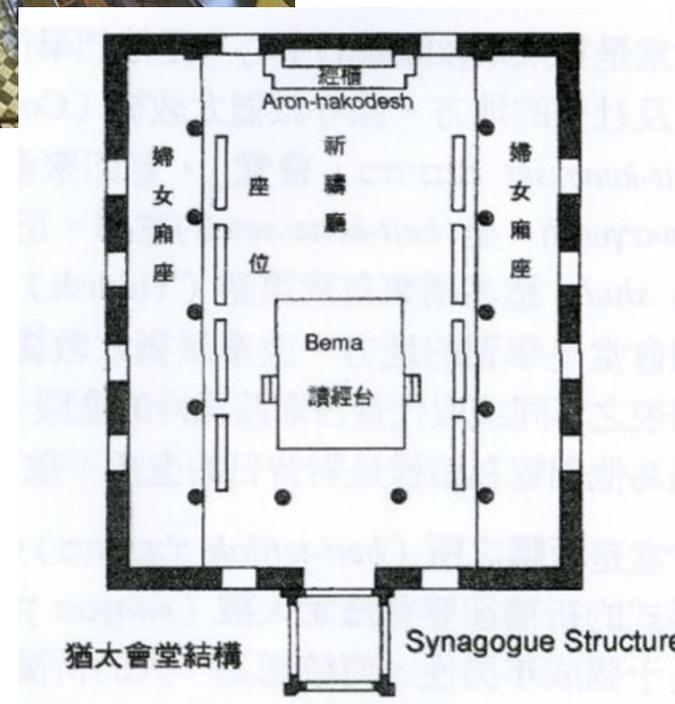
經櫃

讀經台

讀經台



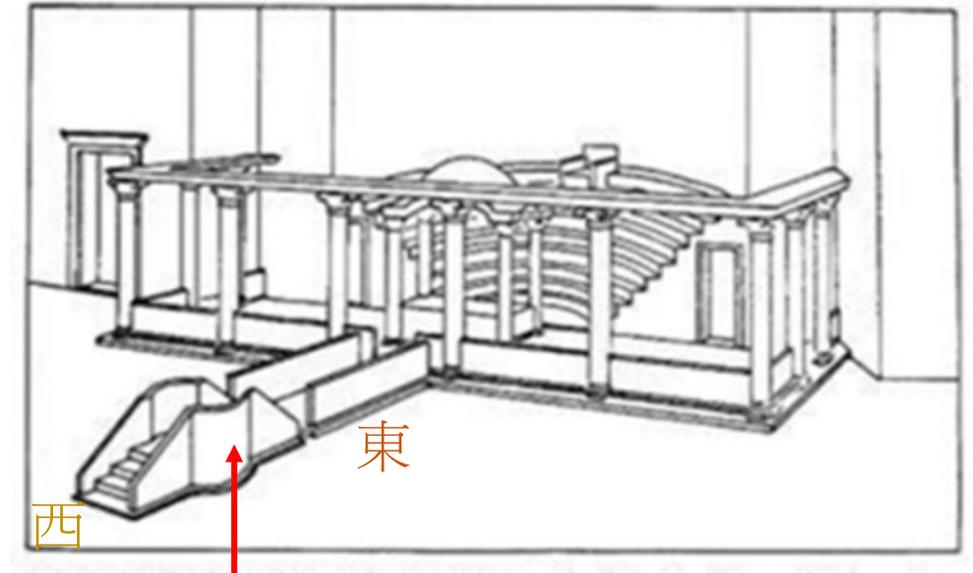
## 猶太會堂平面圖



(Illustration 9)  
Plan of Broadhouse Synagogue

Source:  
Leslie J. Hoppe, *The Synagogues and Churches of Ancient Palestine* (Collegeville, Minnesota: The Liturgical Press, 1994), p 23.

- Ambo由兩段階梯形成了三角形輪廓（「山」形設計）
- Ambo伸出到中堂會眾之中，在Ambo上向會眾宣讀，提供更好的聲音效果
- 把福音或聖經拿到會眾中宣讀，表示聖言從天國降下人間
- 東台階是副執事面向祭壇宣讀書信，西台階則是執事面向會眾宣讀福音的地方

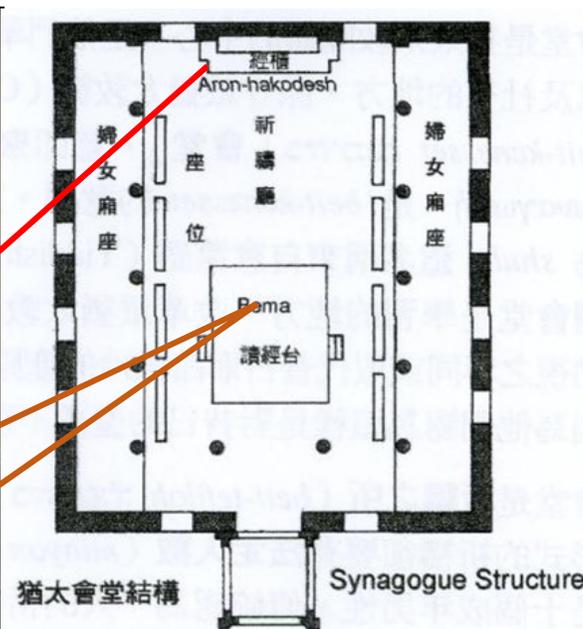
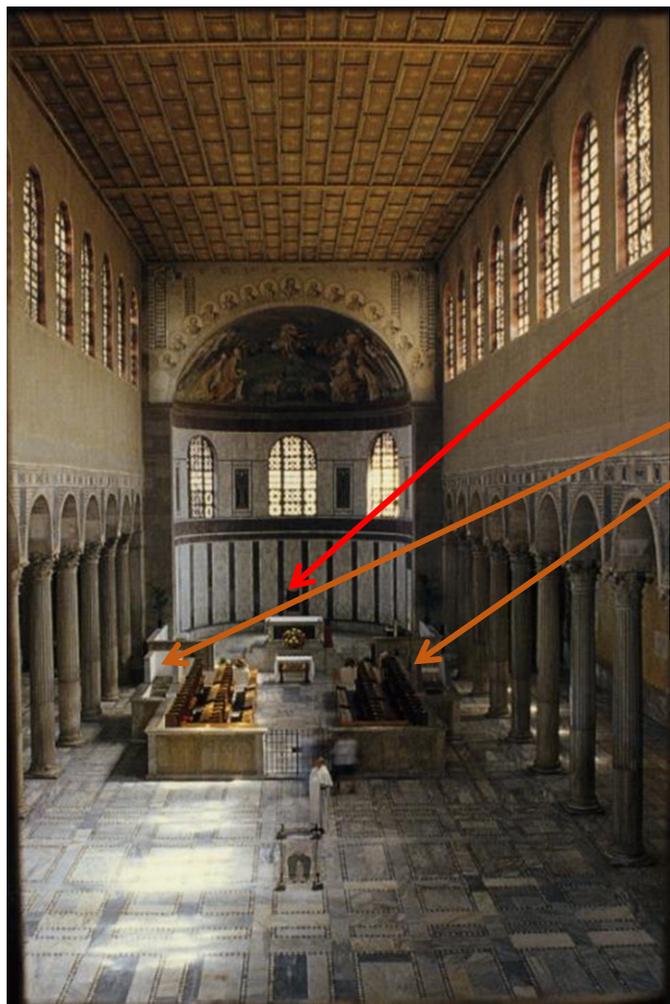


讀經台

# 希臘5世紀ambo



Holy Church of the Dormition of Theotokos  
Kalambaka, a town in central Greece  
Byzantine church



基本上，主禮、襄禮位於拱壁，祭台在拱壁前，讀經台在中堂會眾之中的聖堂格局，漸漸成形。其後，萬變也不離其宗。

羅馬S. Sabina

# Santa Maria in Cosmedin (公元6世紀)



讀書信台



讀福音台



# 羅馬聖老楞佐堂 (6世紀)



讀福音台

祭台

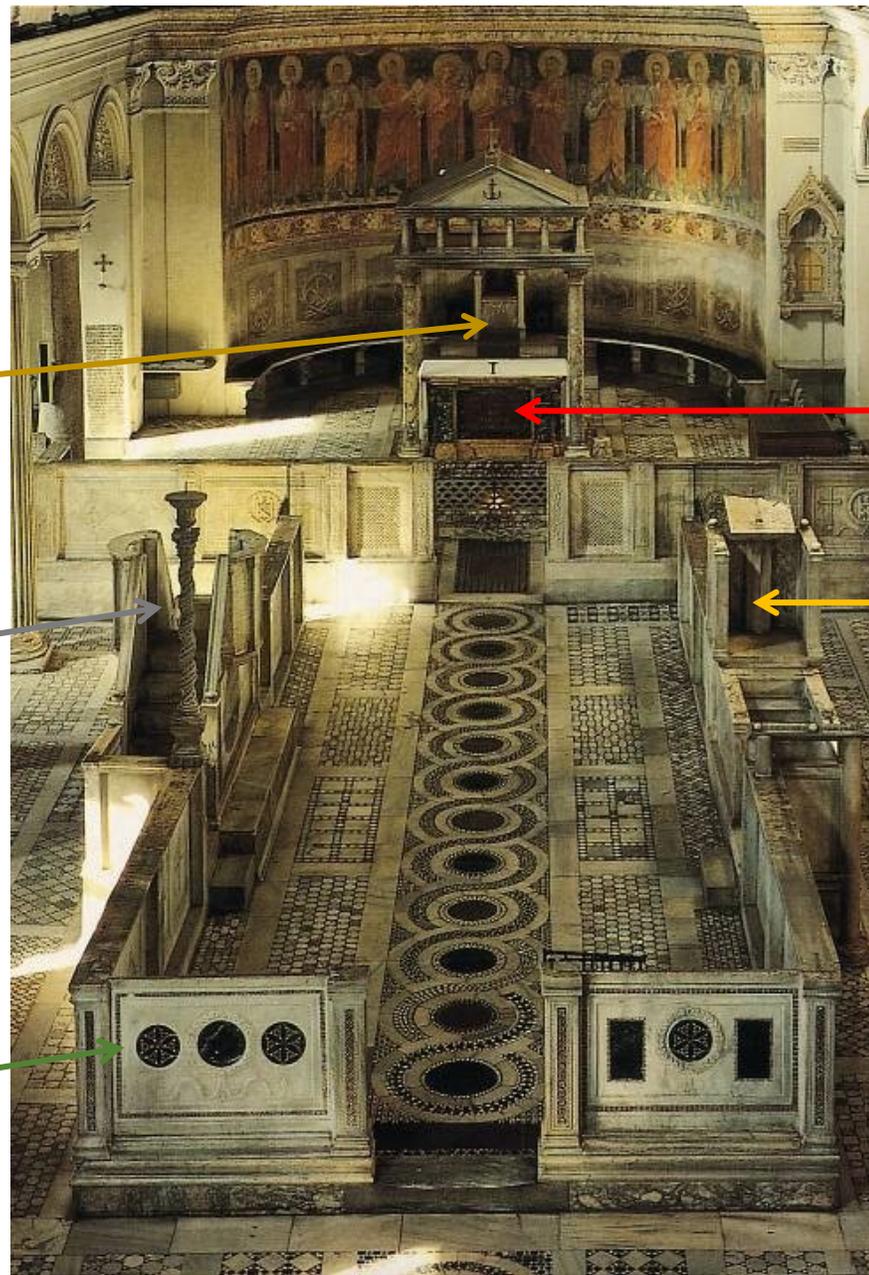
讀書信台



復活  
燭台



# 羅馬聖格來孟大殿( 12世紀)



主禮座位

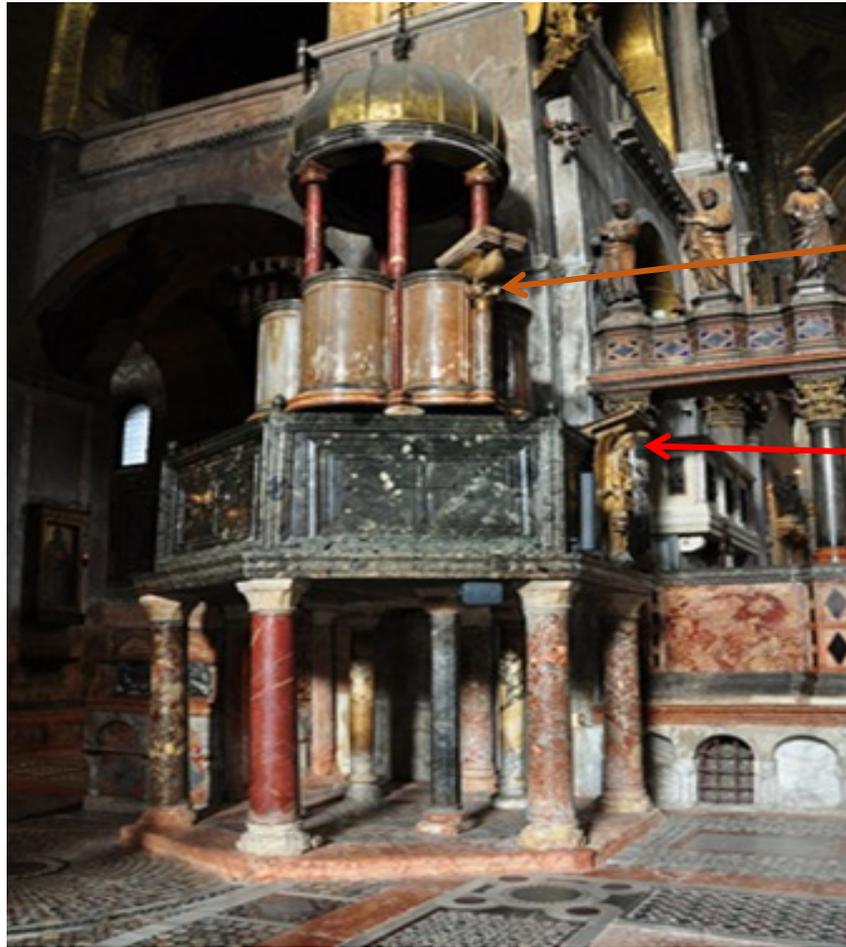
讀福音台

唱經席

祭台

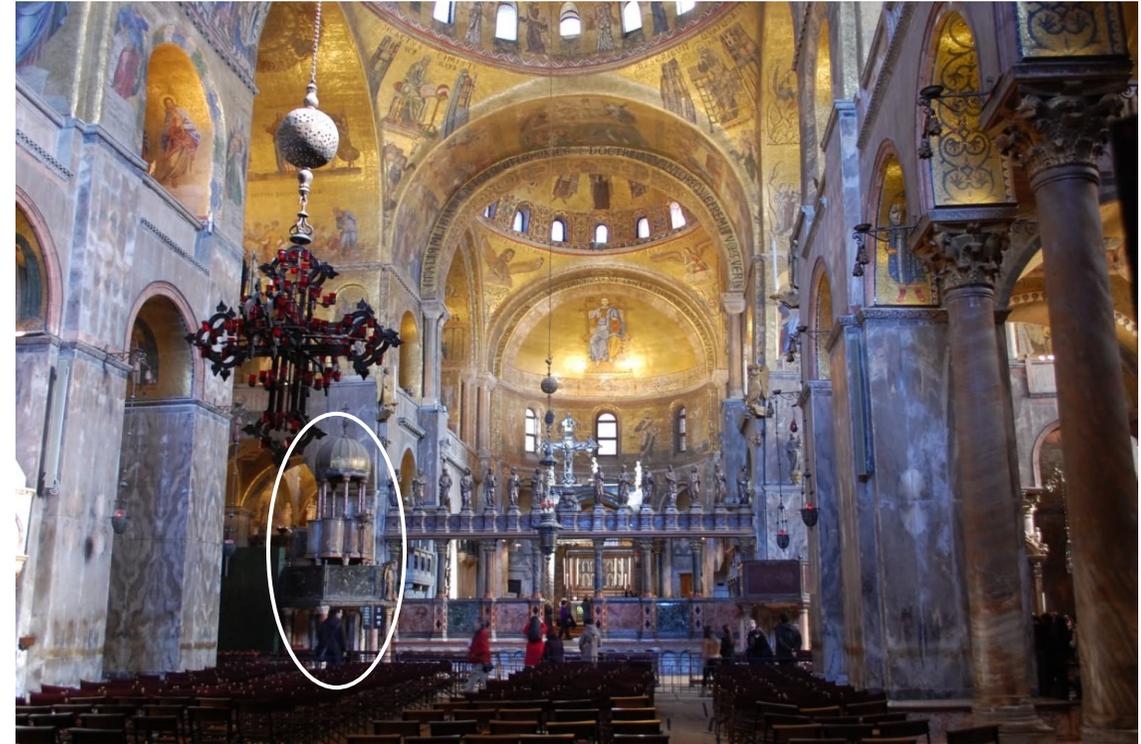
讀書信台

# St. Mark's Basilica, Venice (11世紀) 特別雙層設計



讀福音

讀書信



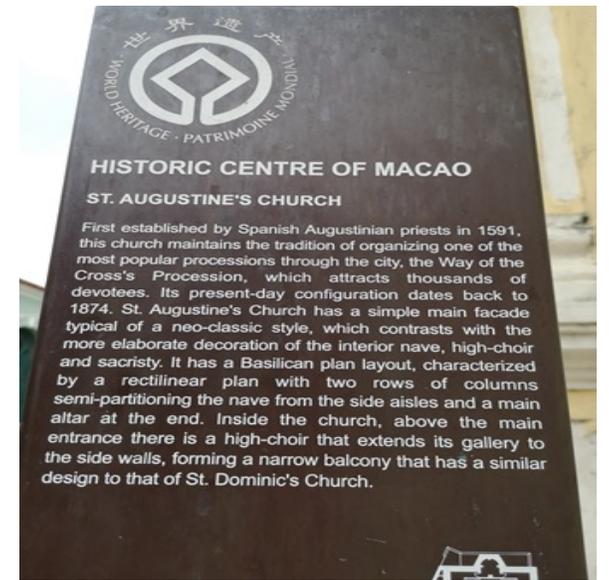
在禮儀上，雖然仍用拉丁文，但因強調看得到，且聽得到，所以取消了屏風式的間隔，又設備了美麗高大的講壇在會眾當中



讀經台（ambo）最早是在4世紀引入教堂的，到了9世紀才被廣泛使用，在12世紀到了充分的發展，到了14世紀被講壇(pulpit)取代



澳門聖奧斯定堂



Tridentine Mass 特倫多彌撒一律以拉丁話舉行，講道並不是必須的，如果有需要，講道員便登上講壇。因此，大多數講壇都位於中殿的中間部份，以便會眾能更好地聽見

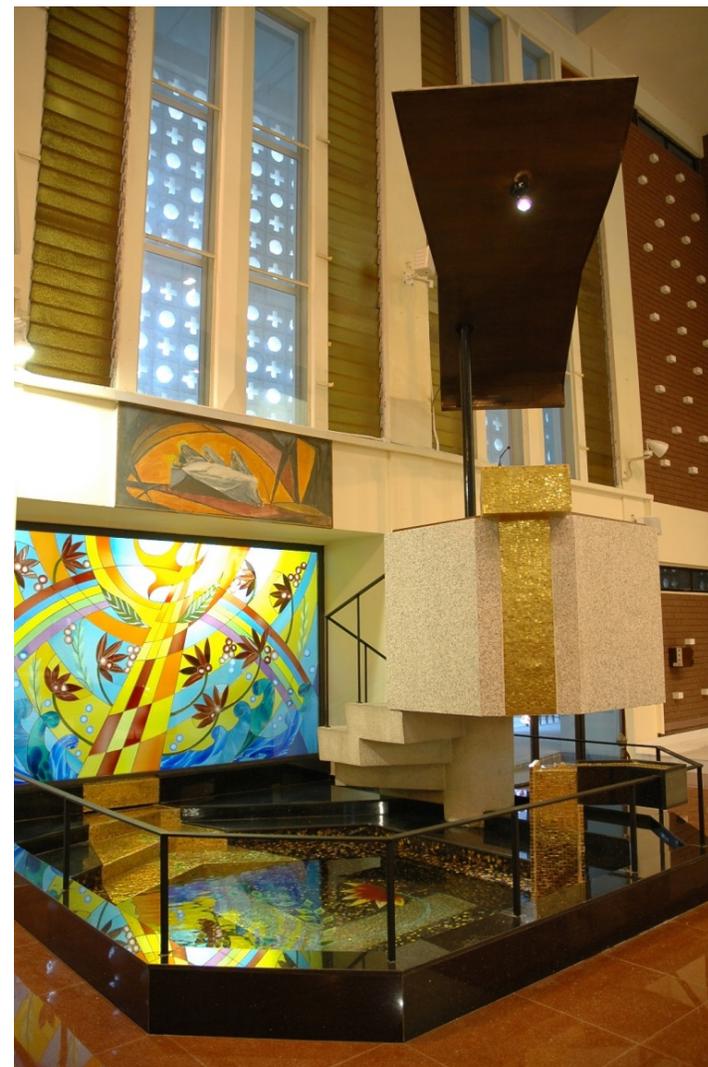


讀書信 (九龍聖德肋撒堂) 讀福音



講道 (1950s 香港主教座堂)

# 九龍華仁聖依納爵小堂



# 聖多默宗徒堂（1999年）



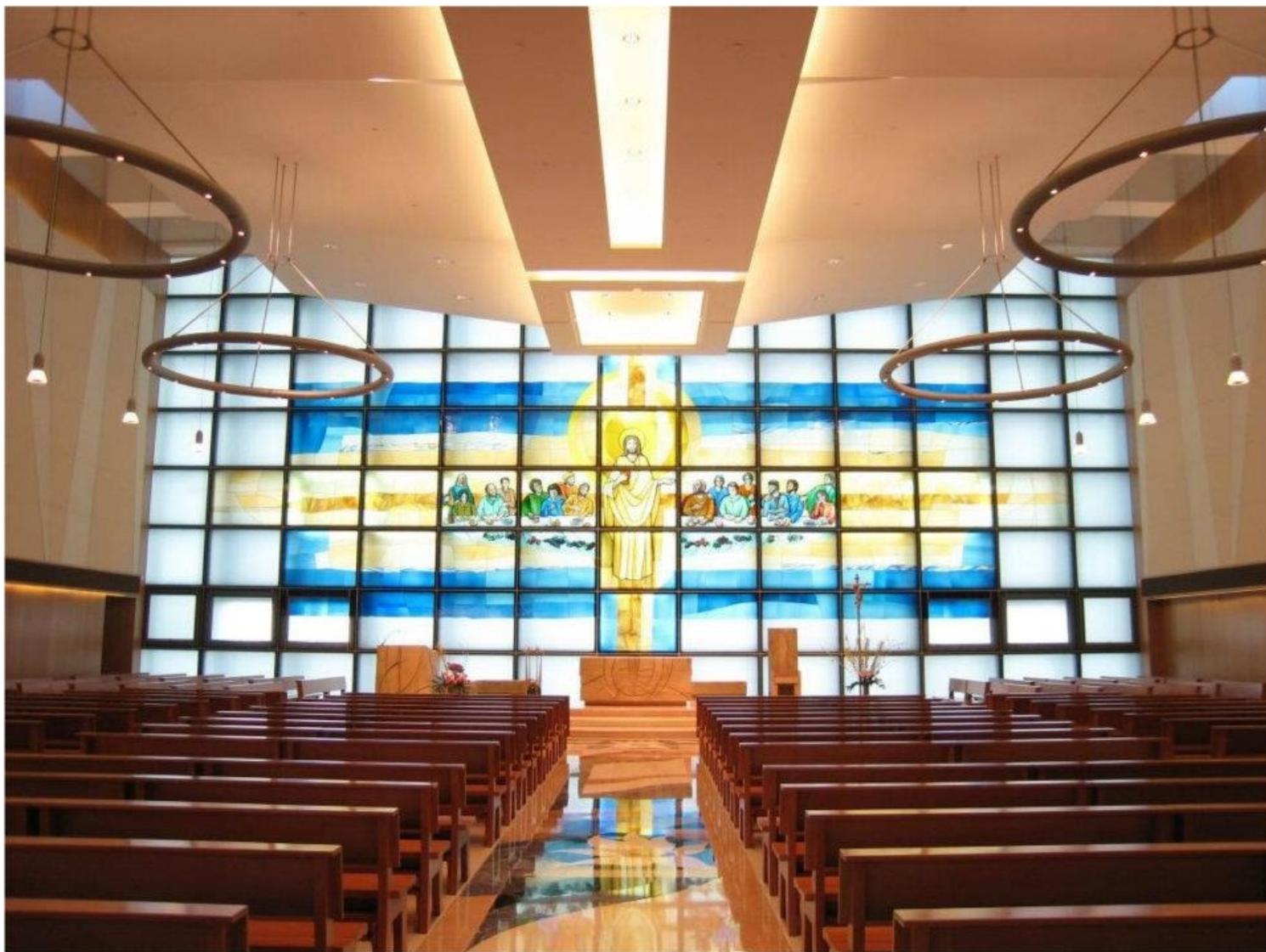
# 聖母聖衣堂（2001年）



# 聖葉理諾堂（2002年）



聖安德肋堂（2006年）



表三

常年期主日第二篇讀經（宗徒書信）分配表

主日	甲年	乙年	丙年		
2	格林多前書 1-4	格林多前書 6-11	格林多前書 12-15		
3					
4					
5					
6					
7				格林多後書	
8					
9		羅馬書			迦拉達書
10					
11					
12					
13					
14					
15	厄弗所書		哥羅森書		
16					
17					
18					
19					希伯來書 11-12
20					
21					雅各伯書
22					
23					
24					
25	斐理伯書		希伯來書 2-10	弟茂德後書	
26					
27					
28					
29	得撒洛尼前書			得撒洛尼後書	
30					
31					
32					
33					



羅馬

斐理伯

得撒洛尼

乃阿蘭里

特洛阿

貝洛雅

格林多

雅典

厄弗所

安提約基雅

依科尼甯

呂斯特辣

塔爾索

耕格勒

米肋托

漆冬

培爾革

德爾貝

安提約基雅

帕塔辣

阿塔肋亞

色婁基雅

帕佛

撒拉米

凱撒肋雅

耶路撒冷

# 保祿行腳

- ★ 第一次傳教：公元 45 - 48
- ★ 第二次傳教：公元 50 - 52
- ★ 第三次傳教：公元 53 - 58

- 44 (36歲) 巴爾納伯和掃祿在安提約基雅傳教，信徒被稱為「基督徒」  
(宗11:26)
- 45 (37歲) 保祿及巴爾納伯送捐獻至耶路撒冷 (宗11:27-30)
- 45-48 (37-40歲) **第一次**出外傳教 (由安提約基雅出發，往塞浦路斯、丕息狄  
雅的安提約基雅、依科尼雍、呂斯特辣、德爾貝、培爾革、  
阿塔肋雅、安提約基雅) 保祿及巴爾納伯 (宗13-14)
- 49 (41歲) 安提約基雅的爭議 (宗15:1-3)
- 49 (41歲) 耶路撒冷的宗徒會議 (宗15:4-22)
- \* 49-52 (41-44歲) **第二次**出外傳教 (由安提約基雅出發，往呂斯特辣、夫黎基  
雅、迦拉達、斐理伯、得撒洛尼、雅典、**格林多**) 保祿及息  
拉 (弟茂德及路加途中加入)、巴爾納伯及若望馬爾谷 (宗  
15:36-18:22)
- \* 50-52 (42-44歲) 在**格林多傳教1年半** (宗18:1-11) **【得前、後】**
- 52 (44歲) 在總督加里雍前被告 (宗 18:12-17) (往耕格勒、厄弗所、  
凱撒勒雅、耶路撒冷、安提約基雅) (宗18:18-22)

- \* 53-57 (45-49歲) 第三次出外傳教 (厄弗所、格林多) 保祿、弟茂德、路加 (宗18:23-20:38)
- \* 54-56 (46-48歲) 在厄弗所兩年零三個月 (宗19)，其間曾到格林多 (? 格前16:5-9) 【格前】 (思高：56年復活節前在厄弗所寫)
- 56 (48歲) 經馬其頓 (宗20:1) 【格後】 (思高：57年夏)
- \* 57 (49歲) 回程時在格林多三個月 (宗20:2-3) 【迦、羅】
- 57 (49歲) 在米肋托會見厄弗所長老 (宗20:17-38)
- 57-59 (49-51歲) 在耶路撒冷被捕，囚禁在凱撒勒雅 (宗21:33; 23:35)
- 59 (51歲) 在總督斐斯托前辯護 (宗26:24-32)
- 59-60 (51-52歲) 乘船往羅馬 (宗27:1-28:16)
- 60-63 (52-55歲) 第一次在羅馬下獄 (宗28:16-31) 【斐、費、哥、弗】
- 63 (55歲) 獲釋後到西班牙傳教 (?) 【弟前、鐸】
- 67/68 (59/60歲) 在尼祿皇執政期間第二次被捕入獄及殉道 【弟後】

## 思高聖經：《格林多前後書》引言

《格林多前書》是宗徒在第三次傳教期中，大約於公元56年復活節前不久，在厄弗所寫的。寫這封書信的動機，是因他聽說格城教會內發生了一些惡表，尤其是黨派的紛爭。保祿因當時不能脫身前去，遂在厄弗所寫了這封長信，以消除教會內部的紛爭和惡表，同時也是為答覆信友向他所提出的一些問題。

本書為認識初期的教友生活，的確是最珍貴的史料，並且對教義、倫理、法律、禮儀等神學問題，也很有價值；同時本書也顯示出了宗徒的心靈和他超然的性格。

本書除序言（1:1-9）和結論（16章）外，大致可分為三段：

第一段（1:10-4章）：痛斥分黨分派的不當；

第二段（5-6章）：申斥亂倫之罪，並禁止信徒在外教法庭起訴；

第三段（7-15章）：答覆信友所提出的各種問題：

- （1）論守貞與婚姻（7章）；
- （2）論祭肉（8-10章）；
- （3）論集會時當有的態度（11章）；
- （4）論善用神恩（12-14章）；
- （5）論死者的復活（15章）。

# 格林多前書

1:1-9 序言

1:10—4章：痛斥分黨分派的不當；

5-6章：申斥亂倫之罪，並禁止信徒在外教法庭起訴；

7-15章：答覆信友所提出的各種問題：

(1) 論守貞與婚姻（7章）；

(2) 論祭肉（8-10章）；

(3) 論集會時當有的態度（11章）；

丙年讀經二			
12章 神恩與教會	12:4-11	常年期第二主日	一切神恩都是由唯一而同一的聖神，隨他的心願，個別分配給人。
	12:12-30(長式) 12:12-14,27(短式)	常年期第三主日	你們是基督的身體，各自都是肢體。
13章 愛	12:31-13:13(長式) 13:4-13(短式)	常年期第四主日	現今存在的，有信、望、愛這三樣，但其中最大的，就是愛。
14章	先知與語言兩種神恩		
15:3-11 復活奧蹟的傳統	15:1-11(長式) 15:3-8,11(短式)	常年期第五主日	宗徒們宣講耶穌的復活，我們也就這樣信了。
15:12-34有沒有復活	15:12,16-20	常年期第六主日	如果基督沒有復活，你們的信仰便是假的。
15:35-49如何復活	15:45-49	常年期第七主日	我們怎樣帶著那屬於土的肖像，也要怎樣帶著那屬於天上的肖像。
15:50-57何時復活	15:54-58	常年期第八主日	天主賜我們因主耶穌基督獲得了勝利。

16章：結論

讀經二（你們是基督的身體，各自都是肢體。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 12:12-30

弟兄姊妹們：

就如身體只是一個，卻有許多肢體；  
身體所有的肢體雖多，仍是一個身體；  
基督也是這樣。

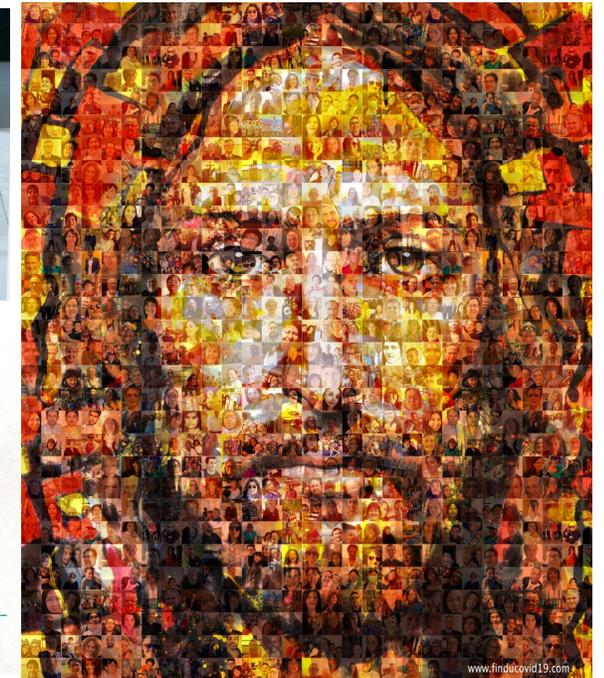
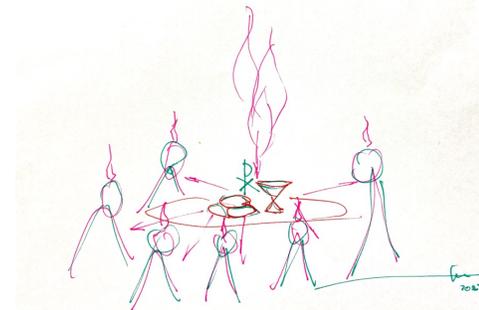
因為我們眾人，  
不論是猶太人，  
或是希臘人，  
或是為奴的，  
或是自主的，  
都因一個聖神受了洗，成為一個身體；  
又都為一個聖神所滋潤。

.....

格前

10:16-17 我們所祝福的那祝福之杯，豈不是共結合於基督的血嗎？我們所擘開的餅，豈不是共結合於基督的身體嗎？因為餅祇是一個，我們雖多，祇是一個身體，因為我們眾人都共享這一個餅。

11章：主的餐



.....

原來身體不只有一個肢體，而是有許多。

如果腳說：「我既然不是手，便不屬於身體；」  
它並不因此就不屬於身體。

如果耳說：「我既然不是眼，便不屬於身體；」  
它並不因此就不屬於身體。

若全身是眼，那裡有聽覺？

若全身是聽覺，那裡有嗅覺？

但現在天主卻按自己的意思，把肢體一一都安  
排在身體上。

如果全都是一個肢體，那裡還算身體呢？

但現在肢體雖多，身體卻是一個。

眼不能對手說：「我不需要你；」  
同樣，頭也不能對腳說：「我不需要你們。」

.....



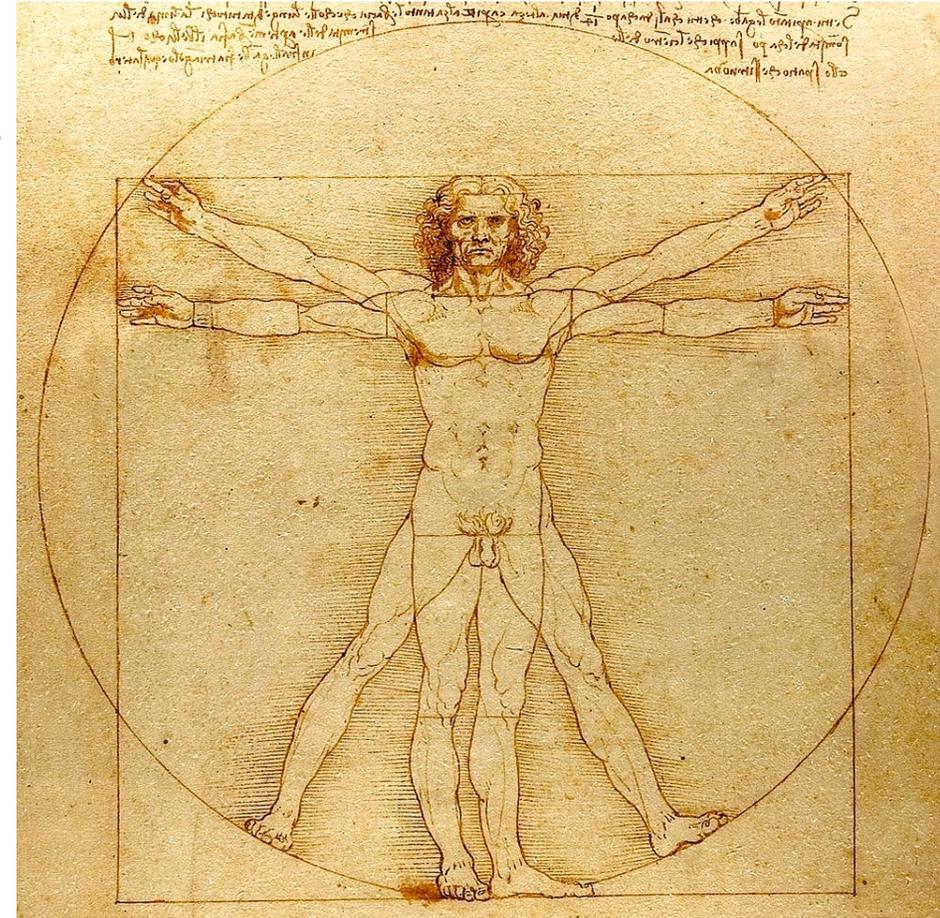
.....

不但如此，而且那些似乎是身體上比較軟弱的肢體，卻更為重要；並且那些我們以為是身體上比較欠尊貴的肢體，我們就越發加上尊貴的裝飾，我們不端雅的肢體，就越發顯得端雅。至於我們端雅的肢體，就無須裝飾了。

天主這樣安排了身體，對那欠缺的，給予加倍的尊重，使身體不會發生分裂，反使各肢體彼此互相關照。

若是一個肢體受苦，所有肢體都一同受苦；若是一個肢體受尊榮，所有肢體都一同歡樂。

.....



.....

你們便是基督的身體，各自都是肢體。

天主在教會內所設立的：

第一是宗徒，

第二是先知，

第三是教師，

此外，是行異能的、治病的、助人的、治理的、

說各種語言的。

眾人豈能都做宗徒？

豈能都做先知？

豈能都做教師？

豈能都行異能？

豈能都有治病的奇恩？

豈能都說各種語言？

豈能都解釋語言？——上主的話。

### 聖秩人員

主教

長老（司鐸）

執事

### 平信徒職務

代父母

傳教士

傳道員

要理導師

義務使徒

讀經員

聖言宣讀員

領經員

輔祭員

祭台服務員

非常務送聖體員

聖詠員

歌詠團

領唱員

禮儀接待員

禮節司

祭衣房管理員

醫院牧靈人員

囚友探訪員

愛德服務人員.....

【長式】

教宗方濟各 以自動手諭發出之《主的神》宗座牧函  
修改《天主教法典》230條1項 - 關於容許婦女領受讀經職及輔祭職的規定：  
[http://catholic-dlc.org.hk/SPIRITUS\\_DOMINI.pdf](http://catholic-dlc.org.hk/SPIRITUS_DOMINI.pdf)

設立傳道員職務

**APOSTOLIC LETTER ISSUED "MOTU PROPRIO" BY THE SUPREME PONTIFF FRANCIS  
"ANTIQUUM MINISTERIUM" INSTITUTING THE MINISTRY OF CATECHIST**

[https://www.vatican.va/content/francesco/en/motu\\_proprio/documents/papa-francesco-motu-proprio-20210510\\_antiquum-ministerium.html](https://www.vatican.va/content/francesco/en/motu_proprio/documents/papa-francesco-motu-proprio-20210510_antiquum-ministerium.html)

**LETTER TO THE PRESIDENTS OF THE EPISCOPAL CONFERENCES  
ON THE RITE OF INSTITUTION OF CATECHISTS**

[https://www.vatican.va/roman\\_curia/congregations/ccdds/documents/rc\\_con\\_ccdds\\_doc\\_20211203\\_lettera-rito-istituzione-catechisti\\_en.html](https://www.vatican.va/roman_curia/congregations/ccdds/documents/rc_con_ccdds_doc_20211203_lettera-rito-istituzione-catechisti_en.html)

***Ritus De Institutione Catechistarum* issued by the Congregation for Divine Worship and the  
Discipline of the Sacraments (3 December 2021)**

[https://www.vatican.va/roman\\_curia/congregations/ccdds/documents/rc\\_con\\_ccdds\\_doc\\_20211203\\_decreto-rito-istituzione-catechisti\\_la.html](https://www.vatican.va/roman_curia/congregations/ccdds/documents/rc_con_ccdds_doc_20211203_decreto-rito-istituzione-catechisti_la.html)

# 常年期第三主日

獻禮經

仁慈的上主，

求你悅納並聖化我們的獻禮，  
使我們獲得救恩。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。  
亞孟。

參良一世禮典（5-6世紀）529

2024年1月修訂中譯

# 常年期第三主日

領主詠

你們瞻仰他，要喜形於色；  
你們的面容，絕不會羞愧。 (詠34:6)

或

主說：我是世界的光；  
跟隨我的，決不在黑暗中行走，必有生命之光。  
(若8:12)

# 常年期第三主日

領主後經

全能的天主，  
你既以聖事的恩寵，賜給我們新生，  
求你使我們常以你的恩賜為莫大光榮。  
因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。  
亞孟。

參750年羅馬禮書545, 107

=1570年羅馬彌撒經書840 復活後第二主日

2024年6月修訂中譯



# 欣賞主日彌撒讀經及禱文



公佈：2022年1月18日  
香港教區禮儀委員會



播放日期	內容
2022年1月25日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第四主日丙年讀經 (2022年1月30日)  重溫： 欣賞農曆除夕團圓彌撒 欣賞農曆新春求恩彌撒
2022年2月1日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第五主日丙年讀經 (2022年2月6日)  重溫： 欣賞新春主日彌撒
2022年2月8日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第六主日丙年讀經 (2022年2月13日)

待續....